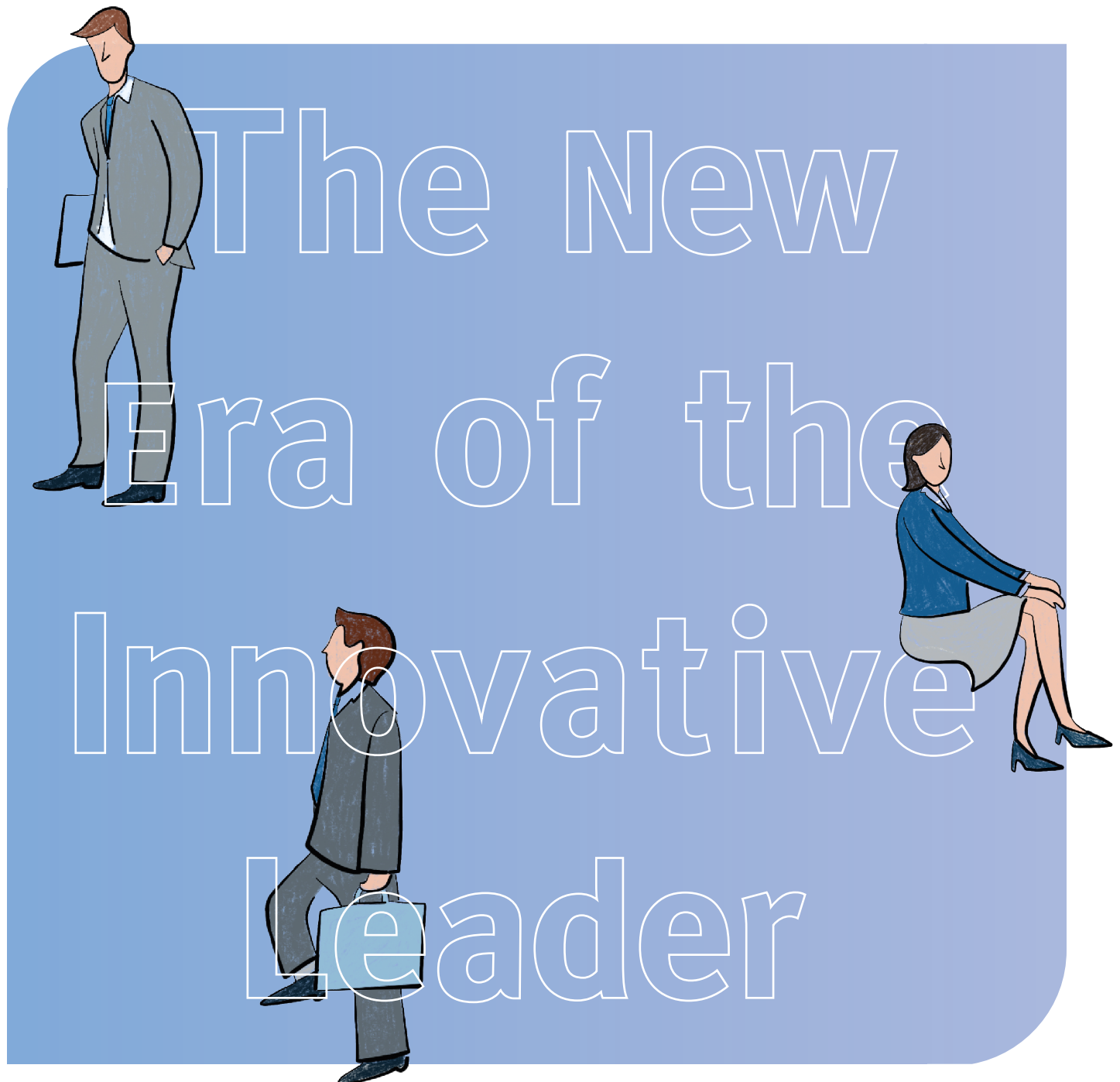


THE

INDORAMA  
VENTURES

# BEACON

ISSUE #19 - APRIL 2018



WHISTLEBLOWING  
FOR **GOOD**  
**CORPORATE**  
Governance



THE IMPORTANCE  
OF **LISTENING**



GET TO KNOW  
**GLANZSTOFF**



Dear Readers,

Our first issue of 2018 offers an in-depth look at Indorama Ventures' commitment to protecting and respecting whistleblowers, as a necessary component of good business practice. We look back at the 2017 that highlight IVL's growth as a company, and plot the course for an equally inspiring future.

We're including several compelling environmental stories in the current issue. We introduce a brand new CSR initiative, review IVL's own sustainability policies in recognition of Earth Day 2018, and examine why the general public has been slow to embrace some types of recycling initiatives. You'll be introduced to a new long-term commitment in developing our people globally, i-Lead program, as well as the resourceful business model at our Glanzstoff Group subsidiary in Europe. We end by shining a light on Luxembourg, home to a Glanzstoff factory and a magnificent country to explore.

Throughout the magazine, you will find that our mood and tone, style, and content layout are quite different from that of previous years. Please ensure that you follow our magazines throughout the year. We hope that you will gain some insight and even joy from this issue of the magazine. As always, please send us an e-mail if you have comments or suggestions. We love hearing from you.

### เรียน ท่านผู้อ่านทุกท่าน

เนื้อหาในนิตยสารฉบับแรกของปีนี้ นำเสนอเรื่องราวเชิงลึกของ อินโดรามา เวนเจอร์ส เกี่ยวกับการคุ้มครองและให้ความสำคัญเป็นธรรมแก่ผู้ให้ข้อมูลหรือแจ้งเบาะแสเกี่ยวกับพฤติกรรมมิชอบและการกระทำที่ผิดกฎหมายในองค์กร ซึ่งเป็นองค์ประกอบสำคัญในการดำเนินธุรกิจให้มีประสิทธิภาพ รวมไปถึงนำเสนอเรื่องราวการเติบโตที่โดดเด่นของเราในปีที่ผ่านมา ซึ่งจะเป็นแรงหนุนที่ช่วยสร้างการเติบโตอย่างต่อเนื่องในปี

ภายในเล่ม เรายังได้รวบรวมหลายเรื่องราวที่จะปลุกความสนใจด้านสิ่งแวดล้อม อาทิ กิจกรรมเพื่อสังคม (CSR) ที่เราได้ริเริ่มขึ้นมาใหม่ หรือจะเป็นบทความเกี่ยวกับนโยบายด้านความยั่งยืนของบริษัทเนื่องในวันคุ้มครองโลกปี 2561 และการไขข้อสงสัยที่ว่าทำไมคนทั่วไปในสังคมถึงยังไม่ตอบรับในเรื่องการรีไซเคิลเท่าที่ควร? นอกจากนี้ผู้อ่านจะได้รู้จักกับโครงการใหม่ของเราที่มีชื่อว่า "i-Lead" ซึ่งเป็นแผนระยะยาวในการพัฒนาศักยภาพบุคลากรของเราทั่วโลก รวมไปถึงเรื่องราวของโมเดลทางธุรกิจที่น่าสนใจของกลุ่มบริษัท Glanzstoff ซึ่งเป็นบริษัทย่อยในทวีปยุโรป ปิดท้ายด้วยเรื่องราวที่น่าสนใจในประเทศลูเซิร์นนำค้นหาลำดับอย่างลึกซึ้งซึ่งเป็นที่ตั้งของโรงงาน Glanzstoff

ในเล่มนี้ผู้อ่านจะเห็นได้ว่ารูปแบบของนิตยสารมีความแตกต่างออกไป ทั้งในเรื่องการปรับเปลี่ยนดีไซน์และการจัดวางเนื้อหาให้แปลกใหม่ เราจึงอยากให้อ่านทุกท่านติดตามนิตยสารของเราในเล่มต่อไป เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าผู้อ่านจะได้รับประโยชน์และสนุกไปกับสิ่งที่เรานำเสนอ หากผู้อ่านท่านใดมีคำติชมหรือข้อเสนอแนะสามารถส่งข้อความมาทางอีเมล ทางเรามีความยินดีที่รับฟังและน้อมรับความคิดเห็นของทุกท่านค่ะ

## TABLE OF CONTENT

### FOCUS

WHISTLEBLOWING FOR GOOD CORPORATE GOVERNANCE การแจ้งเบาะแสเพื่อการกำกับดูแลกิจการที่ดี	03-06
i-LEAD: BUILDING THE BUSINESS LEADERS OF TOMORROW i-LEAD: โครงการสร้างผู้นำธุรกิจในอนาคต	18-19
THE IMPORTANCE OF LISTENING ความสำคัญของการฟัง	22-23

### CONNECT

GROWING FROM STRENGTH TO STRENGTH: MAJOR ACHIEVEMENTS IN 2017 AND OUR PLAN FOR CONTINUOUS IMPROVEMENT เติบโตอย่างมั่นคงสู่ความสำเร็จอีกขั้น: ความสำเร็จที่สำคัญ ในปี 2560 และแผนการพัฒนาย่างต่อเนื่องของเรา	08-09
INDORAMA VENTURES' STRATEGY MEET 2018 IN BANGKOK STRATEGY MEET 2018 งานประชุมใหญ่ประจำปี ของอินโดรามา เวนเจอร์ส ที่กรุงเทพฯ	10-11
GET TO KNOW GLANZSTOFF, A NEW MEMBER OF INDORAMA VENTURES รู้จักกับบริษัท GLANZSTOFF สมาชิกใหม่ ของอินโดรามา เวนเจอร์ส	12-13
FIBER SUBSIDIARIES KEEP THE FOCUS ON INNOVATION ความมุ่งมั่นในการพัฒนานวัตกรรมของกลุ่มธุรกิจเส้นใย	14-15

### BALANCE

WELLMAN INTERNATIONAL TEAMS UP WITH RCSI IN RESEARCH PARTNERSHIP TO PREVENT BEDSORES WELLMAN INTERNATIONAL ร่วมกับสถาบัน RCSI วิจัยการป้องกันแผลกดทับ	16-17
LOVELY LEISURE TIME IN LUXURIOUS LUXEMBOURG พาเที่ยวประเทศสุดหรูลักเซมเบิร์ก	28-29
5 OFFICE YOGA POSES 5 ท่าโยคะทำได้ในออฟฟิศ	30

### SUSTAINABILITY

RECYCLING EDUCATION PROGRAM โครงการให้ความรู้เรื่องการรีไซเคิล	20-21
WOULD THAI PEOPLE DRINK FROM RECYCLED BOTTLES? คนไทยกล้าดื่มน้ำจากขวดพลาสติกรีไซเคิลหรือไม่?	25
INDORAMA VENTURES' ENVIRONMENTAL INITIATIVES SHOW INDUSTRY LEADERSHIP การริเริ่มด้านสิ่งแวดล้อมของอินโดรามา เวนเจอร์ส ต่อยอดบทบาทผู้นำในอุตสาหกรรมฯ	26-27

Keep up with everything IVL has to offer on  
www.indoramaventures.com or follow us on social media

- facebook.com/indoramaventures
- youtube.com/indoramaventuresplc
- twitter.com/ivlteam
- @ivlteam

SUBSCRIBE IR EMAIL ALERT  
www.indoramaventures.com/subscribe



# WHISTLEBLOWING FOR GOOD CORPORATE Governance

การแจ้งเบาะแสเพื่อการกำกับดูแลกิจการที่ดี

The Whistleblower Committee has been established at Indorama Ventures for many years and although we have the [ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net) email address in the Corporate Governance section of our website, there are still many employees who would like a better understanding of its usefulness to the organization.

What exactly is a whistleblower? **The Government Accountability Project (GAP)** was created in 1977 at the **Institute for Policy Studies (IPS)** in the United States to work in the public interest in defense of whistleblowers. It describes a whistleblower as “an employee who discloses information that he/she reasonably believes is evidence of illegality, gross waste or fraud, mismanagement, abuse of power, general wrongdoing, or a substantial and specific danger to public health and safety.”

At Indorama Ventures, Whistleblowing was incorporated into our policies in 2013 as a way of protecting the company and its employees against breaches of corporate governance in a very broad manner. However, most people would have a hard time distinguishing among activities that can be specifically defined as a whistleblower case. Over the years, the Whistleblower Committee has investigated allegations of sexual and verbal harassment, shady practices and weaknesses in environmental health and safety compliance. By using various combinations of internal and external investigations, the committee has endeavored to remain independent and neutral by assigning others to investigate and report back. The committee has then issued advice to correct the situation or allow improvements to be made where possible.





However, employees can sometimes find it difficult to distinguish between what constitutes a simple human resources (HR) issue and serious whistleblower matters. To give some examples, two colleagues having an argument is an HR disciplinary problem as opposed to one colleague sexually harassing or threatening others, which is a gross abuse of power. We also feel that there should be a neutral party that handles any complaint or case in order that it be dealt with properly.

From a corporate viewpoint, the whistleblower is a necessary means to inform senior executives of potential legal or ethical risks that could cause economic or reputational impact on the company. For this reason, we must never minimize the importance of whistleblowers. In fact, the company insists that whistleblowers will not be dismissed or punished in any way after any allegations are made. When an employee, contractor or subcontractor is aware of possible breaches of the law, regulations or human rights, the committee needs to hear about it even when local management has promised corrective action. This is so that it can follow up and ensure that appropriate action is being taken.

The Whistleblower Committee recommends that most issues be reported to the management of the business unit first so that immediate action can be taken, but in cases where management is allegedly involved then it would be necessary to contact the committee directly.

In addition to the [ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net) email, there is another option to report cases in the event that the Whistleblower Committee is a party to the complaint: to the Independent Directors of the Board. Most people are not aware of this and make whistleblower allegations to both the [ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net) and the [independentdirectors@indorama.net](mailto:independentdirectors@indorama.net) mail. We would appreciate if the latter address be used only for allegations against the Whistleblower Committee so that these can be sent to the directors.

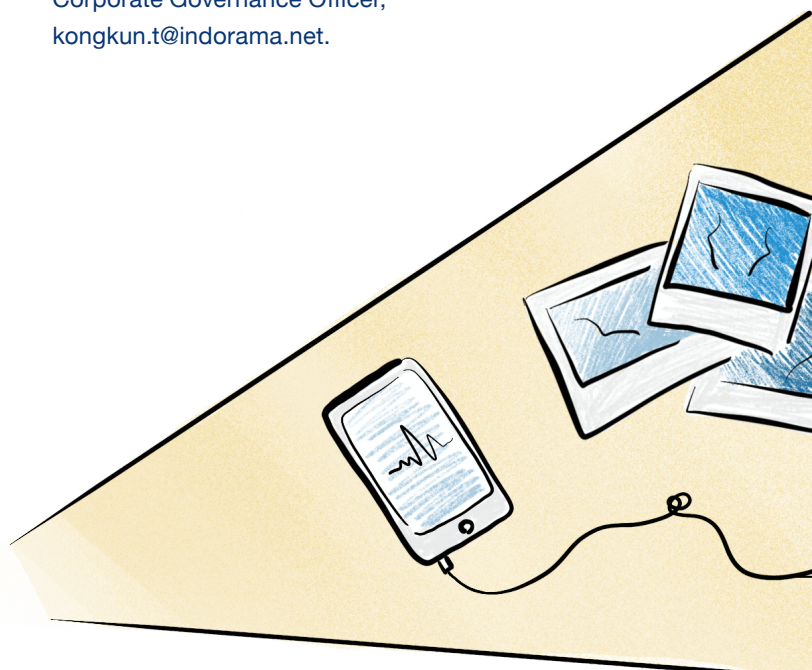
Finally, no one should be under the impression that investigations do not happen just because they are not made public. Due to the sensitivity of many cases, the investigations are conducted with a measure of discretion. To date, we have investigated 100% of reports made to the committee and are receiving much-appreciated cooperation and support from senior executives and the Board.

If you have seen something that you believe should be reported, it is always useful if some evidence is available. For instance, if there is harassment of a sexual nature, either the victim or a witness can make the complaint, but additional witnesses, a recording, or video will also help tremendously. However, in cases of sexual harassment, while there is very often no witness, the committee will still accept the complaint and investigate.

*At no time does the committee encourage you to do anything that puts you, or others, in danger.*

We may request that local HR or management look into the complaint, so please be very aware that you must inform us if there is a good reason why those HR or local management should not be involved in the investigation.

If you want any further information on the role of the Whistleblower Committee, you can contact me, [richard.j@indorama.net](mailto:richard.j@indorama.net) or if you prefer to speak with a female employee, please direct your queries to our Corporate Governance Officer, [kongkun.t@indorama.net](mailto:kongkun.t@indorama.net).





หลายปีที่ผ่านมา บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้จัดตั้งคณะกรรมการการแจ้งเบาะแส และมีช่องทางติดต่อที่ปราศบนหน้าเว็บไซต์ ภายใต้หัวข้อการกำกับดูแลกิจการที่ดี ผ่านทางอีเมล [ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net) อย่างไรก็ดี ยังคงมีพนักงานอีกจำนวนมาก ที่ต้องการทำความเข้าใจถึงประโยชน์ของการกำกับดูแลกิจการที่มีต่อองค์กร และ แท้จริงแล้วการแจ้งเบาะแสคืออะไร องค์การความรับผิดชอบของรัฐบาล **Government Accountability Project (GAP)** ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 2520 โดยสถาบันเพื่อการศึกษาด้านนโยบาย **Institute for Policy Studies (IPS)** ในสหรัฐอเมริกา องค์กรแห่งนี้ดำเนินงานเพื่อประโยชน์สาธารณะ อีกทั้งให้การปกป้องแก่ผู้แจ้งเบาะแส โดยองค์กรได้ระบุว่า ผู้แจ้งเบาะแสในที่นี้ได้แก่ “พนักงานผู้เปิดเผยข้อมูลที่เชื่อว่าเป็นหลักฐานของการกระทำที่มีขอบด้วยกฎหมาย การสูญเสียประโยชน์หรือการทุจริตการบริหารจัดการที่ไม่เหมาะสม การใช้อำนาจหรือการกระทำผิดกฎหมายทั่วไป หรือการก่ออันตรายที่เป็นรูปธรรมและเฉพาะเจาะจงต่อสุขภาพและความปลอดภัยของส่วนรวม ”

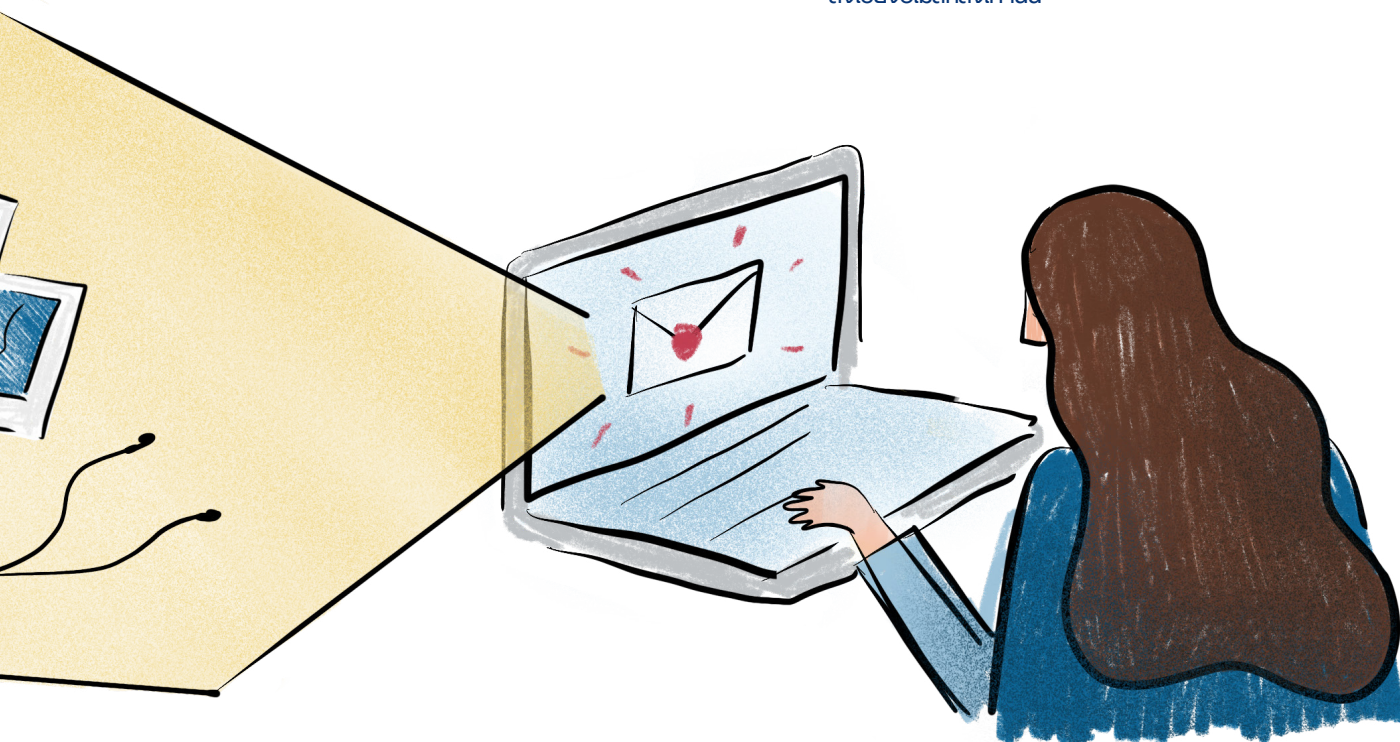
บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้จัดให้มีการแจ้งเบาะแสเป็นส่วนหนึ่งในนโยบายบริษัทตั้งแต่ปี 2556 เพื่อเป็นการปกป้องบริษัทและพนักงาน ในเรื่องการกำกับดูแลกิจการอย่างกว้าง อย่างไรก็ตาม คนส่วนใหญ่อาจประสบกับความยากลำบากในการแยกแยะระหว่างกิจกรรมที่สามารถระบุได้ว่าเป็นกรณีแจ้งเบาะแส ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา คณะกรรมการการแจ้งเบาะแสได้ตรวจสอบข้อกล่าวหาเรื่องการล่วงละเมิดทางเพศและทางวาจา การปฏิบัติที่น่าสงสัยรวมถึงจุดอ่อนในการปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านสุขภาพและความปลอดภัย ซึ่งทางคณะกรรมการมีความพยายามที่จะรักษาความเป็นอิสระและเป็นกลาง ผ่านการตรวจสอบจากทั้งภายในและภายนอก มีการมอบหมายให้มีบุคคลนอกตรวจสอบและรายงานกลับ โดยคณะกรรมการได้ให้คำแนะนำเพื่อแก้ไขสถานการณ์และจัดให้มีการปรับปรุงเมื่อสามารถทำได้

อย่างไรก็ดี บางครั้งพนักงานอาจยังพบว่า ปัญหาในด้านทรัพยากรบุคคล และการแจ้งเบาะแสในเรื่องที่ร้ายแรงเป็นเรื่องที่ยากลำบาก ยกตัวอย่างกรณี เพื่อนร่วมงานสองคนถกเถียงกันเป็นปัญหาด้านวินัยของบุคคล แต่ถ้าหากมีบุคคลหนึ่งกระทำการคุกคามทางเพศหรือข่มขู่ผู้อื่น จะถือว่าเป็นข้อพิพาทด้านการใช้อำนาจในทางมิชอบ ทางบริษัทฯ เห็นว่าควรมีอำนาจกลางที่สูงพอในการจัดการร้องเรียนต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง

จากมุมมองของบริษัทฯ ผู้แจ้งเบาะแสเป็นเสมือนสัญญาณสำคัญที่เตือนผู้บริหารระดับสูงว่ามีความเสี่ยงทางกฎหมายหรือจริยธรรมที่อาจนำไปสู่ความเสี่ยงทางเศรษฐกิจหรือส่งผลกระทบต่อชื่อเสียงของบริษัท ด้วยเหตุนี้ เราจึงไม่ควรลดความสำคัญของการแจ้งเบาะแส บริษัทฯ ยืนยันว่า เมื่อมีการแจ้งเบาะแส ผู้แจ้งเบาะแสจะไม่ถูกไล่ออกหรือถูกลงโทษด้วยวิธีใด ๆ เมื่อพนักงาน ผู้รับเหมา และผู้รับงานสัญญาจ้าง ทราบถึงความเป็นไปได้ในการกระทำผิดกฎหมาย ข้อบังคับ หรือการละเมิดสิทธิมนุษยชน คณะกรรมการจำเป็นต้องรับฟังเรื่องเหล่านี้ แม้ผู้บริหารในท้องถิ่นได้ให้คำมั่นแล้วว่าจะดำเนินการแก้ไขปัญหา ทั้งนี้เพื่อให้สามารถติดตามและรับทราบถึงการดำเนินการที่เหมาะสม

คณะกรรมการการแจ้งเบาะแส แนะนำให้มีการรายงานไปยังผู้บริหารหน่วยธุรกิจเป็นที่แรก เพื่อให้การดำเนินการเริ่มต้นได้ทันที แต่ในกรณีที่ตัวผู้บริหารเองเป็นผู้ถูกกล่าวหาว่ามีส่วนเกี่ยวข้อง คณะกรรมการจำเป็นต้องได้รับการติดต่อโดยตรง

นอกจากทางอีเมล [ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net) แล้วยังมีช่องทางอื่นที่สามารถรายงานกรณีที่คณะกรรมการการแจ้งเบาะแสมีส่วนเกี่ยวข้องกับการเกิดขึ้น คุณสามารถส่งข้อร้องเรียนไปยังกรรมการอิสระได้โดยตรงที่ [independentdirectors@indorama.net](mailto:independentdirectors@indorama.net) สำหรับการส่งเบาะแสด้านต่อคณะกรรมการการแจ้งเบาะแสให้ส่งไปยังอีเมลข้างต้น



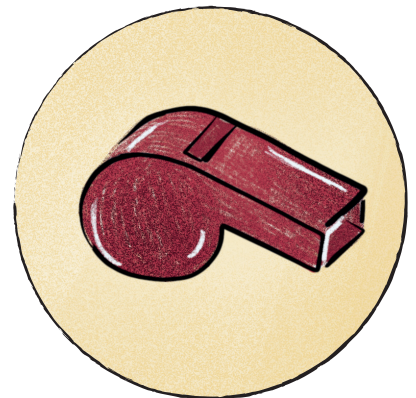
สุดท้ายนี้ ไม่ควรมีบุคคลใดที่เข้าใจผิดว่าการสืบสวนจะไม่ถูกดำเนินการเพียงเพราะมีได้เปิดเผยต่อสาธารณะ ในกรณีเรื่องที่แจ้งมีความละเอียดอ่อน การสืบสวนจะดำเนินไปอย่างเงียบๆ ปัจจุบันนี้ เราได้ตรวจสอบรายงานทั้งหมดที่ได้ส่งมายังคณะกรรมการและได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีจากผู้บริหารระดับสูงและคณะกรรมการบริษัท

หากคุณพบเหตุที่ควรได้รับการรายงาน การมีหลักฐานที่พร้อมใช้งานย่อมเป็นประโยชน์เสมอ ยกตัวอย่าง เมื่อมีการล่วงละเมิดทางเพศ คุณสามารถร้องเรียนได้ทั้งในฐานะผู้ที่ตกเป็นเหยื่อหรือพยานผู้รู้เห็นเหตุการณ์ ทั้งนี้ ในฐานะพยาน การบันทึกภาพหรือวิดีโอมีประโยชน์อย่างมาก อย่างไรก็ตามกรณีการล่วงละเมิดทางเพศ บ่อยครั้งเป็นเหตุการณ์ที่ไม่มีพยานที่คณะกรรมการได้รับเรื่องร้องเรียนและดำเนินการตรวจสอบ

*คณะกรรมการจะไม่ขอให้คุณกระทำการสิ่งใดที่ทำให้คุณหรือบุคคลอื่นตกอยู่ในอันตราย*

เราอาจขอให้ฝ่ายทรัพยากรบุคคลหรือฝ่ายบริหารในท้องถิ่นเข้ามามีส่วนดูแลในเรื่องที่ได้รับการร้องเรียน ดังนั้น ผู้แจ้งเบาะแสหรือผู้ร้องเรียนจำเป็นต้องแจ้งเหตุผล หากเห็นว่าฝ่ายทรัพยากรบุคคลหรือฝ่ายบริหารในท้องถิ่นไม่สมควรมีส่วนในการสืบสวน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบทบาทหน้าที่ของคณะกรรมการการแจ้งเบาะแส สามารถติดต่อได้ที่อีเมล [richard.j@indorama.net](mailto:richard.j@indorama.net) หรือหากต้องการพูดคุยกับพนักงานผู้หญิงสามารถติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายกำกับดูแลกิจการได้ที่อีเมล [kongkun.t@indorama.net](mailto:kongkun.t@indorama.net)





**OUR SUCCESS  
DEPENDS  
ENTIRELY ON  
THE STRENGTH  
OF OUR TALENT  
PIPELINE.**

Our global success shapes our thinking.  
Our aspirational plan requires exceptional talent.  
The **i-Lead** program is designed to develop the  
next-gen leaders who can work with world-class  
teams and inspire them to be the best in what they do.



# GROWING FROM STRENGTH TO STRENGTH

## MAJOR ACHIEVEMENTS IN 2017 AND OUR PLAN FOR CONTINUOUS IMPROVEMENT

Strategic investments and acquisitions, combined with exceptional in-house performance, carved out Indorama Ventures' place on the world stage in 2017 – fulfilling our vision “to be a world-class chemical company making great products for society”.

Several indicators demonstrate our excellent performance. In fact, our EBITDA has consistently grown by 20% each year since 2013. Moreover, in 2017, our EPS that has grown by 63% year-on-year, and our EBITDA has risen two times over the last 4 years, unprecedentedly reaching over US\$1 billion. Our success is considered a consequence of the implementation of clear strategies: vertical integration, geographic expansion and diversification of products with a focus on the high value-added (HVA) category.

We have been recognized as a leader in other areas as well. The Dow Jones Sustainability Index and the FTSE4Good Emerging Index now include us in their exclusive lists, thanks to the Company's commitment to sustainability. Customers have also weighed in, giving us our highest-ever rating (85.61%) and scoring the company's products and services twice as high as the industry average.

The future looks even brighter. A series of strategic investments have put us at the forefront of innovation, including acquisitions of European's leading tire material specialists Glanzstoff and DuraFiber. In addition, Performance Fibers is also expanding its operations in China due to rising demand, and will soon become the largest tire-cord producer in China.

Indorama Ventures has also acquired the assets of both Artlant and Artelia, major Portuguese producers of purified terephthalic acid (PTA), the chemical precursor to PET. An additional Portuguese PTA plant will come online later in 2018, with a capacity of 700,000 tons per annum. Elsewhere in Europe, our Rotterdam PTA plant recently completed brownfield expansion, making it the most efficient integrated PET and PTA complex in Europe. Our new dual-feed cracker in the US will boast a capacity of 450,000 tons per annum.

Trends toward lightweight vehicles and sustainability, as well as growth in population, urbanization and retail demand are important reasons for optimism moving forward. Our diverse revenue streams and heavy investment in R&D bode well for future expansion. We have pursued accretive growth opportunities in high value-added products while our core business is well-positioned to benefit from rising global demand.

With strong fundamentals, far-sighted leadership, and a healthy environment of transparency and continued improvement, Indorama Ventures is pursuing continuous success far into the future.



# เติบโตอย่างมั่นคง สู่ความสำเร็จอีกขั้น

ความสำเร็จที่สำคัญในปี 2560 และ  
แผนการพัฒนารายอย่างต่อเนื่องของเรา

ปี 2560 ถือเป็นอีกปีที่บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ประสบความสำเร็จในการดำเนินงาน เรามีการลงทุนและการเข้าซื้อกิจการอย่างมีกลยุทธ์ สามารถรักษาฐานะผู้นำในอุตสาหกรรมที่มีความโดดเด่นในด้านการพัฒนาความยั่งยืน ตอบสนองวิสัยทัศน์ของบริษัทฯ ที่ว่า “มุ่งมั่นที่จะเป็นบริษัทเคมีภัณฑ์ชั้นนำระดับโลกสร้างสรรคผลิตภัณฑ์ที่ดีเพื่อสังคม”

ผลการดำเนินงานที่ยอดเยี่ยมของเราสะท้อนให้เห็นได้จากตัวชี้วัดหลายตัว ตั้งแต่ปี 2556 กำไรก่อนหักดอกเบี้ยจ่าย ภาษีเงินได้ ค่าเสื่อมราคา และค่าตัดจำหน่าย (EBITDA) ของเรามีการเติบโตอย่างต่อเนื่องประมาณร้อยละ 20 ในทุกปี ทั้งนี้ ในปี 2560 นอกจากกำไรต่อหุ้นที่เติบโตขึ้นร้อยละ 63 เมื่อเทียบกับช่วงเดียวกันของปีก่อน เรามี EBITDA ที่เพิ่มขึ้นเป็นสองเท่าในช่วง 4 ปีที่ผ่านมา ซึ่งสูงขึ้นไปกว่า 1 พันล้านเหรียญสหรัฐ เป็นครั้งแรก โดยความสำเร็จอันเป็นที่น่าพอใจถือเป็นผลลัพธ์ของการดำเนินงานตามกลยุทธ์ที่เหมาะสม อันประกอบด้วย การบูรณาการในแนวดิ่ง การขยายตัวทางภูมิศาสตร์ และการสร้างความหลากหลายของผลิตภัณฑ์ โดยมุ่งเน้นการขยายกลุ่มผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่ม (HVA)

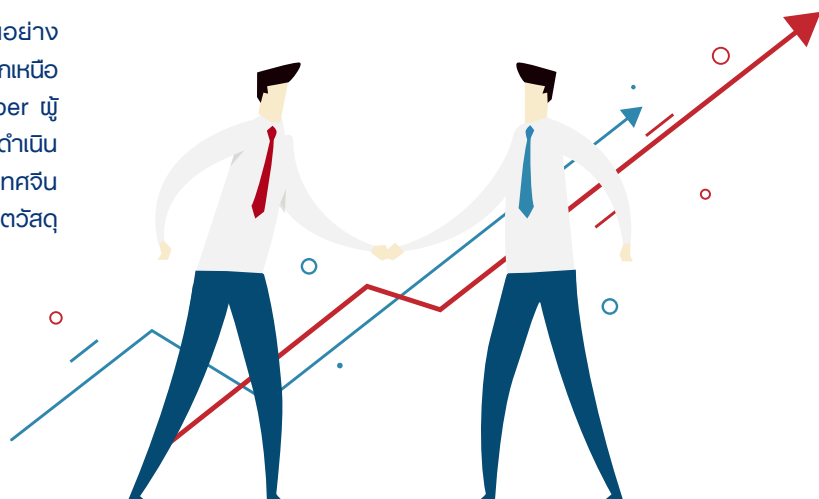
ในปีที่ผ่านมา เรายังได้รับการยอมรับในฐานะผู้นำด้านอื่นๆ โดยได้รับคัดเลือกให้เป็นสมาชิกในดัชนีความยั่งยืนดาวโจนส์ (DJSI) และในดัชนี FTSE4Good กลุ่มตลาดเกิดใหม่ ซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงความมุ่งมั่นของบริษัทฯ ในการพัฒนาความยั่งยืน รวมถึงในด้านความสัมพันธ์กับลูกค้า บริษัทฯ ได้รับคะแนนความพึงพอใจจากลูกค้าสูงที่สุดเป็นประวัติการณ์ที่ร้อยละ 85.6 และได้รับคะแนนด้านผลิตภัณฑ์และบริการที่สูงกว่าค่าเฉลี่ยของอุตสาหกรรมถึงสองเท่า

ทั้งนี้ บริษัทฯ มีแนวโน้มก้าวหน้ามากขึ้นจากการลงทุนอย่างมีกลยุทธ์ ซึ่งทำให้เราอยู่ในฐานะผู้นำในด้านนวัตกรรม นอกเหนือจากการเข้าซื้อกิจการบริษัท Glanzstoff และ DuraFiber ผู้ผลิตสิ่งทอสำหรับยางในรถยนต์ชั้นนำในทวีปยุโรป เราได้ดำเนินการขยายกิจการบริษัท Performance Fibers ในประเทศจีน เพื่อรองรับความต้องการที่เพิ่มขึ้น ทำให้เราเป็นผู้ผลิตวัสดุสิ่งทอสำหรับยางรถยนต์ที่ใหญ่ที่สุดในภูมิภาค

ในทวีปยุโรป เราได้เข้าซื้อกิจการบริษัท Artlant ผู้ผลิตกรดเทรฟทาลิกบิสฟีนอล (PTA) รายสำคัญในประเทศโปรตุเกส โดยโรงงานแห่งนี้จะเริ่มดำเนินการภายในปี 2561 ด้วยกำลังการผลิต 700,000 ตันต่อปี และได้มีการขยายกำลังการผลิต PTA ของโรงงานในเมืองรอตเตอร์ดาม ซึ่งช่วยเอื้อประโยชน์ให้แก่การบูรณาการวัตถุดิบ PTA ซึ่งเป็นสารตั้งต้นที่ใช้ในการผลิต PET ให้แก่โรงงานของเราในภูมิภาค นอกจากนี้ โรงงานก๊าซแครกเกอร์ในสหรัฐอเมริกา จะช่วยเสริมสร้างการดำเนินงานด้วยกำลังการผลิตจำนวน 450,000 ตันต่อปี

แนวโน้มในด้านการพัฒนาความยั่งยืนและยานพาหนะที่มีน้ำหนักเบา การเติบโตของจำนวนประชากร การขยายตัวของสังคมเมือง ตลอดจนอุปสงค์ของสินค้าปลีกที่เพิ่มขึ้น ส่งผลในแง่บวกให้แก่เราในการเดินทางพัฒนาธุรกิจ กระแสรายได้ที่หลากหลาย รวมถึงการลงทุนในงานวิจัยและพัฒนา ถือเป็นสัญญาณที่ดีในการขยายกิจการต่อไปในอนาคต ทั้งนี้ เรายังคงแสวงหาโอกาสในการสร้างการเติบโตเพิ่มเติมในกลุ่มผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่มสูง ในขณะเดียวกันที่ธุรกิจหลักของเราได้รับประโยชน์จากความต้องการผลิตภัณฑ์โพลีเอสเตอร์และเส้นใยที่เพิ่มขึ้นทั่วโลก

ด้วยพื้นฐานที่มั่นคง ประกอบกับวิสัยทัศน์ความเป็นผู้นำ และสภาพแวดล้อมการดำเนินธุรกิจที่เอื้อต่อการเติบโต บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ยังคงดำเนินงานเพื่อบรรลุเป้าหมายความสำเร็จอย่างต่อเนื่องในอนาคต



# INDORAMA VENTURES' STRATEGY MEET 2018 IN BANGKOK

STRATEGY MEET 2018 งานประชุมใหญ่ประจำปีของอินโดรามา เวนเจอร์ส ที่กรุงเทพฯ

From January 28-30, 2018, senior executives at Indorama Ventures' worldwide subsidiaries gathered in Bangkok in January for Strategy Meet 2018, the largest annual internal conference for the company. With around 180 attendees participating, the three-day event set the tone not only for a very important year in their achievement and development, but also for the future of the Company.

The meeting started off with a speech by our GCEO, Mr. Alope Lohia, who emphasized not only the Company's achievement in delivering robust performance, but also the way we demonstrated the operational versatility needed to improvise our strategic direction and adapt to the constantly shifting industry environment. Our focus has been on investing to create a platform for growth. Mr. Lohia's session was to share the Company's transformational journey within the group.

Executives from corporate functions and from each business unit also gave presentations to inform attendees about the Company's ongoing projects, and to provide updates regarding business performance and environment overview. Another highlight of this year's Strategy Meet was the presentation on i-Lead, a human capital development project for Indorama Ventures global leaders. *Find out more about the i-Lead project on page 18.*

The last day's agenda included sessions conducted by external speakers. The morning started with a presentation by Boston Consulting Group on the topic of digital disruptions and opportunities. Attendees were updated on the world's major trends and allowed to discuss the issues related to their own

area of responsibility. In the afternoon, the fantastic presentation by the agency that has worked with us on rebranding, showed their plan to promote and strengthen our brand and marketing. The final session featured a talk by a special guest speaker, Sadhguru. This famous Indian speaker shared with the audience a different aspect of thinking that can be adopted in life personally and professionally.

We benefit hugely from our strong position as an international company. The opportunities we gain from knowledge transfer and shared experience, technology, innovations, and business solutions are inestimable. Our efforts at the Strategy Meet 2018 reflected an inspiring picture of collaboration, as a leading player in the industry came together to achieve one common goal.



In front of the conference room, the CSR team provided interested attendees with information about Indorama Ventures' recycling education flagship project. *Find out more about this project on page 20*

บริเวณด้านหน้าห้องประชุมทีมงาน CSR ให้ข้อมูลเกี่ยวกับโครงการให้ความรู้ด้านการรีไซเคิลแก่ผู้เข้าร่วมที่มีความสนใจ  
อ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการได้ที่หน้า 20





Senior executives of Indorama Ventures' subsidiaries attended the Strategy Meet 2018 in Bangkok.

ผู้บริหารอาวุโสจากบริษัทในกลุ่มอินโดรามา เวนเจอร์ส เข้าร่วมงานประชุม Strategy Meet 2018 ที่กรุงเทพฯ

เมื่อวันที่ 28 – 30 มกราคม 2561 ผู้บริหารอาวุโสในกลุ่มบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ทั่วโลกจำนวนกว่า 180 ท่าน ได้รวมตัวกันในงานประชุมภายในประจำปีที่สำคัญที่สุดของบริษัทฯ ที่มีชื่อว่า Strategy Meet 2018 ซึ่งในปีนี้จัดขึ้น ที่ กรุงเทพฯ ทั้งนี้ ในระยะเวลา 3 วันของการประชุม มีประเด็นที่สำคัญอันได้แก่ เรื่องราวของความสำเร็จและการพัฒนาที่สำคัญในปีที่ผ่านมา รวมไปถึงการให้ทิศทางในอนาคตของบริษัทฯ

การประชุมเริ่มต้นด้วยการกล่าวเปิดการประชุมโดย คุณอาลกลอเฮีย ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ ซึ่งไม่เพียงแต่เน้นเรื่องความสำเร็จของบริษัทฯในด้านการดำเนินงานเท่านั้น แต่ยังแสดงให้เห็นถึงความสามารถรอบด้านในการปฏิบัติงาน โดยปรับใช้กลยุทธ์ให้เข้ากับสภาพแวดล้อมการดำเนินงานที่มีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา ซึ่งสิ่งนี้บริษัทฯ ให้ความสำคัญได้แก่ การลงทุนเพื่อสร้างการเติบโต ทั้งนี้ ภายในที่ประชุม ช่วงการนำเสนอโดยคุณโลเฮียเป็นการแบ่งปันเรื่องราวการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาการที่สำคัญของบริษัทฯ ให้แก่สมาชิกในกลุ่ม

ผู้บริหารจากแผนกต่างๆ ภายในองค์กรและจากแต่ละหน่วยธุรกิจ ต่างนำเสนอผลงานเพื่อให้ผู้เข้าร่วมงานทราบถึงแผนงานที่บริษัทกำลังดำเนินการอยู่ในปัจจุบัน และแสดงให้เห็นถึงภาพรวมของธุรกิจรวมถึงปัจจัยแวดล้อม นอกจากนี้ อีกหนึ่งไฮไลต์ที่ได้รับความสนใจในงาน Strategy Meet 2018 ปีนี้ คือ การนำเสนอผลงานของโครงการ i-Lead ซึ่งเป็นโครงการพัฒนาบุคลากรระดับผู้นำทั่วโลกของอินโดรามา เวนเจอร์ส อ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ i-Lead ได้ที่หน้า 18

การประชุมวันสุดท้ายในช่วงเช้า เริ่มต้นด้วยการอภิปรายในประเด็นโอกาสและการเปลี่ยนแปลงที่เกิดจากเทคโนโลยีดิจิทัล โดยบริษัท Boston Consulting Group ซึ่งผู้ร่วมงานได้แลกเปลี่ยนข้อมูลและอัปเดตเกี่ยวกับกระแสใหม่ๆ ที่เกิดขึ้น และเป็นโอกาสในการซักถามพูดคุยในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับงานที่แต่ละท่านรับผิดชอบ ในช่วงบ่ายบริษัทเอเจนซี ที่ทำงานร่วมกับเราในเรื่องการพัฒนาภาพลักษณ์องค์กร ได้นำเสนอแผนการสร้างความสำเร็จด้านการประชาสัมพันธ์และการตลาด ช่วงสุดท้ายของการประชุมจบลงที่ Sadhguru แหกกรอบเชิญพิเศษ นักพูดชาวอินเดียชื่อดังที่มาแบ่งปันแง่คิด ที่สามารถนำไปปรับใช้ได้ทั้งในชีวิตส่วนตัวและชีวิตการทำงาน

เราได้รับประโยชน์อย่างมากจากความแข็งแกร่งของเรา ในฐานะองค์กรระดับนานาชาติ โอกาสที่เราได้รับจากการแลกเปลี่ยนความรู้และแบ่งปันประสบการณ์ ทั้งในเรื่องเทคโนโลยี นวัตกรรม และโซลูชันของธุรกิจนั้น เป็นสิ่งที่ประเมินค่าไม่ได้ และการประชุม Strategy Meet 2018 สะท้อนถึงความร่วมแรงร่วมใจในฐานะผู้นำในอุตสาหกรรม ที่ต้องการบรรลุเป้าหมายเดียวกัน



Sadhguru, the inspiring speaker, joined a session onstage on the last day of the conference.

Sadhguru นักพูดผู้สร้างแรงบันดาลใจ ขึ้นพูดบนเวทีในวันสุดท้ายของการประชุม

# GET TO KNOW GLANZSTOFF, A NEW MEMBER OF INDORAMA VENTURES

In its effort to develop a more complete automotive portfolio, Indorama Ventures recently acquired Glanzstoff Group, a trusted manufacturer of Rayon fibers for the tire industry. The move will broaden our production base and reinforce its position as a leader in the field of automotive textiles.

As Europe's largest manufacturer of tire cord fabrics and single-end cords, Glanzstoff Group provides us with an established presence in markets throughout Luxembourg, France, Italy, Czech Republic and China. Its focus on continued innovation also makes the company a perfect fit for our business model of building a High Value-Added (HVA) portfolio.

We recently spoke with Arnaud Closson, Managing Director at Glanzstoff Industries (Luxembourg). His thoughts on the importance of collaboration were among the many highlights of the Strategy Meet 2018. A major theme of our conversation was the conscious decision to use customers, suppliers, and educational institutions as active resources to direct company progress.

As Mr. Closson explains, paying careful attention to customer feedback is only the beginning. "The real success is when one of our customers is actually interested in our technology and trying to develop it with us." These joint development projects with customers are the result of many visits and meetings, as well as appearances at fairs and conferences to encourage productive dialogue with buyers.

"We are also working a lot with external universities," Mr. Closson adds. "Open innovation is something very important for us. We have something like five or six different collaborations with universities in Europe." Suppliers can also be an excellent source of ideas for the company, helping to inspire many "solutions for us which would be innovative," thanks to the technical knowledge they impart.

The fruits of these collaborations are among Glanzstoff Group's biggest successes. "I would mention two specific projects that we have initiated with tire companies in Europe," Mr. Closson says. One involves "a new combination of material that will give better performance to the tire but also have a positive impact on the environment by reducing the weight of material used." The other is an improvement surrounding "the chemistry that we are using to [optimize] the interface between our products and the rubber, using more sustainable chemicals."

Through this emphasis on partnership and creativity, along with the desire to continually innovate in all areas of operation, Glanzstoff Group and Indorama Ventures are already looking ahead to a future of even greater collaboration and progress.





# รู้จักกับบริษัท Glanzstoff สมาชิกใหม่ของ อินโดรามา เวนเจอร์ส



เพื่อเสริมสร้างผลิตภัณฑ์ในกลุ่มยานยนต์ให้ครบถ้วนมากยิ่งขึ้น อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้เข้าซื้อกิจการของกลุ่มบริษัท Glanzstoff ผู้ผลิตเส้นใยเรยอน ซึ่งเป็นที่ยอมรับในอุตสาหกรรมผู้ผลิตยางรถยนต์ การเข้าซื้อกิจการในครั้งนี้จะช่วยขยายฐานการผลิตของเรา และส่งเสริมความเป็นผู้นำในตลาดผลิตภัณฑ์สิ่งทอที่ใช้ในอุตสาหกรรมยานยนต์

ในฐานะผู้ผลิตวัสดุเสริมแรงและเส้นใยสำหรับยางในรถยนต์รายใหญ่ที่สุดในทวีปยุโรป กลุ่มบริษัท Glanzstoff จึงช่วยเสริมบทบาทให้แก่เราในตลาดประเทศ สลักเชมเบิร์ก ฝรั่งเศส อิตาลี สาธารณรัฐเช็ก และ จีน อีกทั้ง การขับเคลื่อนธุรกิจด้วยการให้ความสำคัญกับการพัฒนานวัตกรรมของ Glanzstoff จะช่วยตอบโจทย์โมเดลธุรกิจของบริษัทในการสร้างธุรกิจผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่มได้เป็นอย่างดี

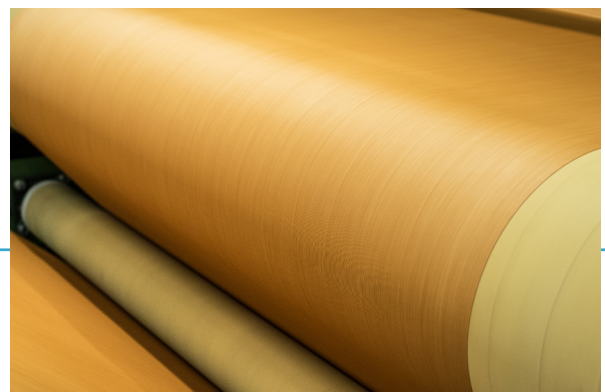
ในงาน Strategy Meet 2018 ที่ผ่านมา เราได้มีโอกาสดูคุยกับคุณ Arnaud Closson กรรมการผู้จัดการบริษัท Glanzstoff Industries (ประเทศลักเซมเบิร์ก) แนวคิดของเขาเกี่ยวกับความสำคัญของความร่วมมือได้รับความสนใจอย่างมากในงาน ทั้งนี้ ใจความสำคัญอยู่ที่การส่งเสริมให้ลูกค้า ผู้จัดการจำหน่าย และสถาบันการศึกษา ทำหน้าที่เสมือนทรัพยากรที่ร่วมผลักดันให้บริษัทเกิดความก้าวหน้า

คุณ Closson ได้อธิบายว่า การใส่ใจในเสียงสะท้อนจากลูกค้านั้นเป็นเพียงจุดเริ่มต้น กล่าวคือ “การที่ลูกค้าให้ความสนใจในเทคโนโลยีของเรา และต้องการที่จะร่วมพัฒนาไปด้วยกัน ถือเป็นความสำเร็จที่แท้จริงสำหรับเรา” ซึ่งโครงการพัฒนาต่างๆ ที่เกิดขึ้นร่วมกับลูกค้า นั้น เกิดมาจากการพบปะพูดคุยระหว่างกัน และจากการไปร่วมออกงานนิทรรศการรวมถึงงานประชุมต่างๆ ซึ่งนำไปสู่บทสนทนาอันเป็นประโยชน์ระหว่างบริษัทกับลูกค้า

“เรามีการทำงานร่วมกับมหาวิทยาลัยต่างๆ ด้วย” คุณ Closson กล่าว “นวัตกรรมแบบเปิด เป็นสิ่งที่สำคัญมากสำหรับเรา เราได้ร่วมมือกับมหาวิทยาลัยจำนวน 5-6 แห่ง ในยุโรป” นอกจากนี้ ผู้จัดการจำหน่ายถือเป็นอีกแหล่งความคิดที่ยอดเยี่ยม ช่วยสร้างแรงบันดาลใจที่ทำให้เกิด “โซลูชันด้านนวัตกรรม” จากการแบ่งปันความรู้ทางเทคนิค

ผลจากความร่วมมือเหล่านี้ ถือเป็นส่วนหนึ่งในความสำเร็จสูงสุดของกลุ่มบริษัท Glanzstoff “ผมขอกล่าวถึง 2 โครงการที่เราได้พัฒนาขึ้นร่วมกับบริษัทยางรถยนต์ในทวีปยุโรป” คุณ Closson เสริม โดยโครงการแรกเป็น “การผสมวัสดุที่จะช่วยให้ยางทำงานได้ดีขึ้น รวมถึงส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมจากน้ำหนักลดลงของวัสดุ” และอีกหนึ่งโครงการ เป็นการพัฒนา “สารเคมีที่ใช้ปรับปรุงการเกาะตัวระหว่างผลิตภัณฑ์และยางให้ดีขึ้น”

จากการให้ความสำคัญต่อการสร้างความร่วมมือ และความคิดสร้างสรรค์ บวกกับความต้องการพัฒนานวัตกรรมอย่างต่อเนื่องในทุกส่วนของการดำเนินงาน กลุ่มบริษัท Glanzstoff และ อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้มองเห็นความร่วมมือที่มากขึ้น และความก้าวหน้าอย่างต่อเนื่องของเราในอนาคต





# FIBER SUBSIDIARIES

## KEEP THE FOCUS ON INNOVATION

Indorama Ventures focuses on continually providing a broader portfolio of products for our customers. Through innovation, high value-added products, and recycling, we have achieved faster earnings growth and enhanced sustainability of the business. We have invested in research and development to provide our customers with diverse offerings, aiming to become a 'one-stop' provider for customer needs across the industry.

Last year, several of our fiber subsidiaries joined the 'Techtextil 2017' exhibition in Frankfurt, Germany. The event was an excellent opportunity for us to show the public our new innovations in fiber technology.

Participating in the exhibition were FiberVisions/ES FiberVisions, Indorama Polyester Industries Thailand and Indonesia, Performance Fibers, PHP Fibers, Trevira and Wellman International, each with unique offerings on display. Featured products included PHP Fibers' Enka® TecTape Hybrid Roving, the prototype model of Hy:Ro Bike, and PLA hollow fiber for filling material produced by Trevira, along with many others.

We also demonstrated brand new tire cord fabrics and single end cords (SECs) and advanced PET products. The latter group included high thermal adhesion THERMTEC™ to reduce heat-generated failure, extra-high dimensional stability UNITEC™ for enhanced handling, along with extra-high tenacity ECOTEC™ for carcass weight and rolling resistance reduction.

The broad portfolio available under Indorama Ventures' umbrella is key to ensuring long-term sustainability. The commitment to continuously improve our variety of products reflects the company's investment of time, talent and funding toward innovation at all levels of manufacturing. Additionally, we take advantage of our extensive internal network by transferring knowledge and abilities among our subsidiaries. By joining forces internally, we are able to coordinate and cooperate across traditional lines, share referrals and provide a combined response to market trends.

Visitors to the Techtextil 2017 event seemed impressed with the results, often complimenting us on our innovative approach to engineering issues and the wide range of opportunities made available by the new lines of products. The sentiment was summarized well by Hans-Bernd Luechtefeld, Market Research & Communication Manager at PHP Fibers: "Together with Indorama Ventures, we present a combined force and build on the strong brands and know-how of its companies and supported by IVL's global footprint and market goodwill."



Sources: Indorama Ventures' internal article,

"TECHTEXTIL 2017" by Hans-Bernd Luechtefeld,

Market Research & Communication Manager at PHP Fibers

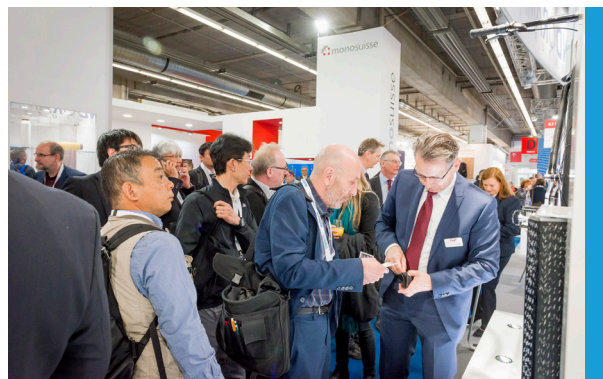
With thanks to the colleagues: Flemming Byng (FiberVisions/ES FiberVisions), Shailesh Agrawal (Indorama Polyester Industries Thailand and Indonesia), Kenny Wong (Performance Fibers), Guenter Wittman/Silvana Brandi (Trevira) and Celene Dolan (Wellman International)

# ความมุ่งมั่น ในการพัฒนา นวัตกรรมของกลุ่ม ธุรกิจเส้นใย

อินโดรามา เวนเจอร์ส ให้ความสำคัญอย่างต่อเนื่องในการส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มีความหลากหลายผ่านการพัฒนาด้านนวัตกรรม ผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่ม และการดำเนินธุรกิจรีไซเคิล บริษัทฯ ประสบความสำเร็จอย่างรวดเร็วในแง่การเติบโตและการพัฒนาธุรกิจอย่างยั่งยืน เรามีการลงทุนในงานวิจัยและพัฒนาเพื่อนำเสนอผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้า เพื่อให้บรรลุเป้าหมายในการเป็นผู้ส่งมอบบริการอย่าง ‘ครบวงจร’ ที่สามารถตอบสนองความต้องการในทุกอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง

เมื่อปีที่ผ่านมามี บริษัทผู้ผลิตเส้นใยภายในกลุ่มอินโดรามา เวนเจอร์ส ได้เข้าร่วมงาน ‘TechTextil 2017’ ที่เมืองแฟรงก์เฟิร์ต ประเทศเยอรมนี ซึ่งงานครั้งนี้ ถือเป็นโอกาสที่ดีในการนำเสนอนวัตกรรมด้านเทคโนโลยีเส้นใยของเราไปสู่สาธารณชน

บริษัทในกลุ่มที่เข้าร่วม ได้แก่ บริษัท FiberVisions/ES FiberVisions บริษัท Indorama Polyester Industries ประเทศไทยและประเทศอินโดนีเซีย บริษัท Performance Fibers บริษัท PHP Fibers บริษัท Trevira และ บริษัท Wellman International ทั้งนี้ ตัวอย่างผลิตภัณฑ์ที่นำมาจัดแสดง อาทิ เส้นใยแก้วโอบริด Enka® TecTape และจักรยานตัวอย่าง Hy:Ro Bike จากบริษัท PHP Fibers เส้นใย PLA สำหรับวัสดุในการกรอง จากบริษัท Trevira เป็นต้น



นอกจากนี้ เรายังได้นำเสนอเส้นใยที่ใช้ในการผลิตสิ่งทอสำหรับยางรถยนต์และเส้นด้ายเสริมแรงสำหรับยางในรถยนต์สมรรถนะสูง (SECs) รวมถึงกลุ่มผลิตภัณฑ์ PET ขึ้นสูงอันได้แก่ THERMTEC™ วัสดุยืดเกาะความร้อนสูง ที่มีความสามารถในการช่วยลดความเสียหายจากความร้อน UNITEC™ วัสดุที่มีคุณสมบัติพิเศษในการคงขนาดเพื่อเสริมการยืดเกาะ และ ECOTEC™ วัสดุที่มีความหนืดสูงสำหรับการลดน้ำหนักโครงสร้างและแรงต้านทานจากการกลิ้ง

ผลิตภัณฑ์ที่หลากหลายของบริษัทในกลุ่มอินโดรามา เวนเจอร์สสร้างความเชื่อมั่นและแสดงถึงการพัฒนายั่งยืน ทั้งนี้ การทุ่มเทเวลา ความสามารถ ตลอดจนทุนทรัพย์ในการพัฒนานวัตกรรมการผลิตในทุกระดับ ยังสะท้อนให้เห็นถึงความมุ่งมั่นอย่างต่อเนื่องในการขยายความหลากหลายของกลุ่มผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้ เรายังได้รับประโยชน์จากเครือข่ายภายในบริษัทฯ ซึ่งมีการส่งต่อและแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ระหว่างกัน อาศัยจุดแข็งร่วมที่มีภายใน เพื่อให้เกิดการทำงานร่วมกันระหว่างสายงานอย่างมีประสิทธิภาพ ผ่านการแบ่งปันข้อมูลที่ใช้อ้างอิงและการร่วมกันตอบสนองต่อแนวโน้มในตลาด

ผู้เข้าชมงาน Techtextil 2017 ต่างประทับใจในนวัตกรรมทางวิศวกรรมรวมถึงการต่อยอดโอกาสในการผลิตสินค้าใหม่ๆ ของเรา ความเห็นในประเด็นนี้ถูกสรุปใจความไว้อย่างดีโดย คุณ Hans-Bernd Luechtefeld ผู้จัดการฝ่ายวิจัยทางการตลาดและการสื่อสาร บริษัท PHP Fibers ได้กล่าวไว้ว่า “ภายใต้การรวมกันเป็นนาม อินโดรามา เวนเจอร์ส เราได้ร่วมกันสร้างแบรนด์ที่แข็งแกร่งและได้มีการแบ่งปันองค์ความรู้ระหว่างกัน นอกจากนี้ เรายังได้รับการสนับสนุนจากเครือข่ายการดำเนินธุรกิจที่มีอยู่ทั่วโลกและความนิยมในตลาด”

ที่มา: บทความ “TECHTEXTIL 2017” โดยคุณ Hans-Bernd Luechtefeld  
ผู้จัดการฝ่ายวิจัยการตลาดและการสื่อสาร บริษัท PHP Fibers  
ขอขอบคุณ: คุณ Flemming Byng (บริษัท FiberVisions/ES FiberVisions),  
คุณ Shailesh Agrawal (บริษัทอินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ ประเทศไทย  
และประเทศอินโดนีเซีย), คุณ Kenny Wong (บริษัท Performance Fibers),  
คุณ Guenter Wittman/Silvana Brandi (บริษัท Trevira) และ  
คุณ Celene Dolan (บริษัท Wellman International)

# WELLMAN INTERNATIONAL TEAMS UP WITH **RCSI** IN RESEARCH PARTNERSHIP TO PREVENT BEDSORES

In an effort to prevent bedsores among elderly and bedridden people, Wellman International, an Indorama Ventures company is entering a research partnership with the Royal College of Surgeons in Ireland (RCSI) to develop mattress materials that facilitate good skin health.

Bedsore are serious and painful ailment, which most commonly afflict older people. They form as pressure ulcers when constantly high levels moisture and friction weaken the skin and raise the likelihood of infection. Bedsore impact significantly on healthcare budgets and are often the trigger for admission into hospital or long stay facilities, with recent data from the US-based Agency for Healthcare Research and Quality (AHRQ) estimating an annual spend of \$9-12 Billion. Until now, awareness of the problem has led to partial solutions and improved preventive measures, but no production of new bedding materials that fully meet the challenges that bedsores create among the most vulnerable members of the population.

The joint effort by Wellman International and RCSI, announced on October 11, 2017, combines the development and manufacturing expertise of Wellman with the research and clinical expertise of RCSI. As a Dublin-based, not-for-profit health sciences institution, RCSI is a widely respected organization that often uses resources within industry and academia to improve healthcare for patients.

The aim is to produce a market-ready mattress topper made of a highly specialized fiber “PU-Pro” with Moisture Vapor Transmission (MVT) functionality. This will be paired together with a unique base layer of the mattress, which is developed from ‘Breathair’ fiber, an innovative fibre technology which facilitates weight distribution and allows for optimum resilience and durability. In combination, these materials will be capable of fine-tuning the microclimate where the product interacts with the skin, reducing both moisture and pressure at the points of impact.

Primarily a domestic bedding and home furnishings manufacturer, Ireland-based Wellman is already the largest European producer of polyester staple fibers. The company services Hygiene & Healthcare, Domestic Bedding & Home Furnishings, as well as industrial and automotive sectors for both European and global markets. Its current collaboration with RCSI represents the latest effort of Indorama Ventures’ subsidiary to use R&D to deliver High Value-Added (HVA) products to market.

Donal Breen, CEO of Wellman International, said, “We are very excited about the opportunity to collaborate with RCSI on a project to address a long-standing medical challenge. We feel confident that we will develop a novel solution utilizing the unique fiber technology of Wellman and the clinical reach and research expertise of RCSI.”





# WELLMAN INTERNATIONAL

## ร่วมกับสถาบัน RCSI

### วิจัยการป้องกันแผลกดทับ

Wellman International บริษัทในกลุ่ม อินโดรามา เวนเจอร์ส ร่วมกับสถาบันการศึกษาราชวิทยาลัยศัลยแพทย์แห่งไอร์แลนด์ (Royal College of Surgeons in Ireland - RCSI) พัฒนาวัสดุสำหรับการผลิตที่นอน เพื่อป้องกันปัญหาแผลกดทับอันเนื่องมาจากการนอนติดเตียงของผู้ป่วยและผู้สูงอายุ

แผลกดทับที่เกิดจากการนอนติดเตียงเป็นความเจ็บป่วยสาหัสที่เกิดขึ้นกับผู้สูงอายุ แผลกดทับจะมีลักษณะเป็นแผลเปื่อยเกิดจากการที่แผลสัมผัสกับความชื้นและถูกเสียดสีเป็นประจำจนทำให้ผิวหนังอ่อนแอและนำไปสู่การติดเชื้อ นอกจากนี้โรคแผลกดทับยังส่งผลกระทบต่องบประมาณด้านสุขภาพ เพราะโดยมากแล้วผู้ป่วยจะต้องเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลเป็นเวลานาน จากผลสำรวจขององค์กรด้านสุขภาพในสหรัฐอเมริกา (Agency for Healthcare Research and Quality – AHRQR) ระบุว่า งบประมาณที่ใช้เยียวยาผู้ป่วยแผลกดทับในแต่ละปีมีมูลค่าสูงถึง 9 – 12 พันล้านเหรียญสหรัฐ การตระหนักถึงปัญหาในเรื่องนี้ นำไปสู่มาตรการการป้องกันและแก้ไข แต่แนวทางการรับมือกับความเสียหายจากการเกิดแผลกดทับของผู้ป่วยด้วยการผลิตวัสดุเตียงนอนยังคงเป็นเรื่องใหม่



เมื่อวันที่ 11 ตุลาคม 2560 บริษัท Wellman International ร่วมกับสถาบัน RCSI ได้แถลงความร่วมมือในการพัฒนาโครงการ โดยอาศัยความเชี่ยวชาญในการผลิตของบริษัท ร่วมกับการวิจัยของ RCSI สถาบันวิทยาศาสตร์สุขภาพที่ไม่แสวงหาผลกำไรในเมืองดับลิน ประเทศไอร์แลนด์ ซึ่งได้รับการยอมรับอย่างกว้างขวางในเรื่องการนำองค์ความรู้จากวงการอุตสาหกรรมและแวดวงวิชาการ มาปรับปรุงการดูแลสุขภาพสำหรับผู้ป่วย

โดยเป้าหมายในการร่วมมือครั้งนี้ เพื่อการผลิตที่นอนที่พร้อมจำหน่ายได้ในตลาด วัสดุส่วนบนของที่นอนผลิตจากเส้นใยคุณภาพสูง “PU-Pro” ซึ่งมีคุณสมบัติในการระบายความชื้น (Moisture Vapor Transmission – MVT) และวัสดุส่วนล่างผลิตจากวัสดุที่พัฒนาขึ้นที่มีชื่อว่า Breathair ซึ่งเป็นเส้นใยแบบใหม่ที่มีนวัตกรรมช่วยรองรับการกระจายน้ำหนัก มีความยืดหยุ่นที่เหมาะสม และมีความทนทานสูง เมื่อวัสดุเหล่านี้ทำงานร่วมกันจะมีประสิทธิภาพในการปรับเปลี่ยนสภาพอากาศเฉพาะจุด ซึ่งเป็นบริเวณที่สัมผัสกับผิวหนังผู้ป่วย ช่วยลดความชื้นและแรงกดที่มีผลต่อแผลกดทับ

บริษัท Wellman International ตั้งอยู่ที่ประเทศไอร์แลนด์ เริ่มต้นจากการเป็นผู้ผลิตเครื่องนอนและเฟอร์นิเจอร์ภายในบ้าน ปัจจุบัน เป็นบริษัทผู้ผลิตวัสดุโพลีเอสเตอร์เส้นใยสังเคราะห์ที่ใหญ่ที่สุดในยุโรป ให้บริการสินค้ากลุ่มสุขอนามัย เครื่องนอน และเฟอร์นิเจอร์ภายในบ้าน สิ่งทอสำหรับการใช้งานในโรงงานอุตสาหกรรมและในตลาดยานยนต์ ให้แก่ตลาดยุโรปและตลาดทั่วโลก ความร่วมมือกับสถาบัน RCSI ในครั้งนี้ แสดงให้เห็นถึงความพยายามของบริษัทในกลุ่ม อินโดรามา เวนเจอร์ส ในการวิจัยและพัฒนาเพื่อส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่ม (HVA) สู่ตลาด

คุณ Donal Breen ประธานเจ้าหน้าที่บริหารบริษัท Wellman International กล่าวว่า “เราตื่นเต้นมากที่ได้มีโอกาสร่วมงานกับสถาบัน RCSI ในโครงการพัฒนาที่ถือได้ว่าเป็น ความท้าทายทางการแพทย์ที่มีมายาวนาน เราเชื่อมั่นว่าจะสามารถพัฒนาโซลูชัน โดยอาศัยเทคโนโลยีที่มีความพิเศษของบริษัท Wellman ร่วมกับการวิจัยโดยผู้เชี่ยวชาญของสถาบัน RCSI”



# BUILDING THE BUSINESS LEADERS OF TOMORROW

## i-Lead: โครงการสร้างผู้นำธุรกิจในอนาคต

“

*We need new leaders who can work with the same attitude, the same competence and the same passion as our existing leaders. The i-Lead program is the IVL way to groom the next generation of leaders and ensure that they are empowered for success.*

”

Mr. Alope Lohia



Though much of the market focus surrounding Indorama Ventures has centered on its recent growth and acquisitions, the company is embarking on several long-term initiatives for the good of its employees. Among these is the internal i-Lead program, whose aim is to involve Indorama's current and future leaders worldwide, and train them for the challenges that lie ahead.

Currently launching for 27 members across three geographic regions, Indorama's i-Lead stresses the importance of personal initiative as well as lateral thinking. The members, divided into teams by region (Asia, North America, and EMEA), will undergo a series of team-building projects for a period of 6 months. These tasks include site visits, group work, action learning, and crafting effective presentations.

Six mentors within the company have been assigned to each business in each geographical region, overseeing member progress. Mentors have been selected by Mr. Alope Lohia, the GCEO, with the task of providing guidance and support to members when needed. The members, in turn, gain valuable experience which will serve them well as they rise within the company.

The program has already received excellent feedback from members, including *Puneet Saini*, Vice President of Indorama Ventures Poland. “The practical brainstorm on countless business issues were great,” he said. “So easy and well-executed by team, and definitely a tactic that will be using internally.” Throughout the training period, regional mentors will merely facilitate the process rather than advocate for certain solutions.

As EMEA mentor, Trevira CEO *Klaus Holz* highlighted i-Lead's impact on the feeling of solidarity within the Indorama Ventures network. “Since IVL is growing fast by acquisitions,” he said, “we are becoming a group of individuals with different backgrounds, nationalities and cultures. A program like i-Lead helps adapt the Indorama Ventures culture within the organization with its core values, mission and vision.”

*Joel Saltzman*, North America mentor and SVP of Indorama Ventures Oxide & Glycols, added: “The most impactful benefit was to see the team flourish in gaining significant understanding of the North America region's business as a whole.”

The element of synergy was also cited by member *Mark Holden*, Vice President of Operations at Auriga Polymers, when declaring: “The i-Lead program has been the most effective and rewarding development program I have experienced in 25 years.” Indorama Ventures believes that an internal culture of learning is essential for mature growth over time, as well as a unified spirit within the company. Our people are most assuredly our future, and thanks to initiatives like i-Lead, the future of Indorama Ventures is in safe hands indeed.

แม้ว่าอินโดรามา เวนเจอร์ส จะเป็นที่สนใจในด้านการเติบโตและเข้าซื้อธุรกิจ แต่สิ่งที่บริษัทให้ความสำคัญเสมอมา คือ การพัฒนาบุคลากรโดยบริษัทฯ มีการริเริ่มโครงการระยะยาวหลายโครงการ ซึ่ง i-Lead เป็นหนึ่งในโครงการดังกล่าว มีเป้าหมายในการสร้างความมีส่วนร่วมระหว่างผู้นำธุรกิจในปัจจุบัน และผู้บริหารที่จะก้าวขึ้นเป็นผู้นำในอนาคตของธุรกิจทั่วโลกของอินโดรามา เวนเจอร์ส ตลอดจนเป็นการเตรียมความพร้อมให้แก่ผู้บริหารเพื่อให้สามารถรับมือกับความท้าทายในอนาคต

โครงการ i-Lead มีสมาชิกผู้เข้าร่วมโครงการทั้งหมด 27 คนจาก 3 ภูมิภาค โครงการนี้ให้ความสำคัญกับการคิดริเริ่มและคิดนอกกรอบ โดยสมาชิกผู้เข้าร่วมโครงการจะถูกแบ่งกลุ่มตามภูมิภาคได้แก่ เอเชีย อเมริกาเหนือ และกลุ่มประเทศยุโรป ตะวันออกกลาง และแอฟริกา เพื่อเข้าร่วมกิจกรรมสานสัมพันธ์และพัฒนาทักษะตลอดระยะเวลา 6 เดือน กิจกรรมกลุ่มนี้ประกอบด้วย การเยี่ยมชมโรงงาน การทำงานกลุ่ม การเรียนรู้ผ่านการปฏิบัติ และการนำเสนอผลงานอย่างมีประสิทธิภาพ

โครงการ i-Lead มีที่ปรึกษา 6 ท่าน ซึ่งคุณอาลค โลเฮีย ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ ได้เป็นผู้คัดเลือกและแต่งตั้งที่ปรึกษาทั้งหมด และมอบหมายให้ที่ปรึกษาแบ่งการดูแลสมาชิกผู้เข้าร่วมโครงการตามกลุ่มธุรกิจในแต่ละภูมิภาคเพื่อติดตามพัฒนาการของสมาชิก นอกจากนี้ที่ปรึกษายังมีหน้าที่ให้คำแนะนำและช่วยเหลือสมาชิกตามความเหมาะสม เพื่อส่งเสริมให้ผู้เข้าร่วมโครงการได้รับประสบการณ์ที่มีคุณค่าและสามารถใช้เป็นความรู้ในการพัฒนาบริษัทได้ต่อไปเมื่อพวกเขาดำรงตำแหน่งผู้นำของบริษัทฯ ในอนาคต

โครงการนี้ได้รับเสียงตอบรับที่ดีมาจากกลุ่มสมาชิกที่ได้เข้าร่วมโครงการ คุณ Puneet Saini รองประธานบริษัท Indorama Ventures Poland หนึ่งในสมาชิกของโครงการได้กล่าวว่า “การระดมความคิดเกี่ยวกับประเด็นทางธุรกิจหลาย ๆ ประเด็น ที่สามารถนำไปปฏิบัติได้จริงเป็นสิ่งที่ยอดเยี่ยมมาก เราสามารถระดมความคิดกันอย่างง่ายดาย และแน่นอน

ว่ากลยุทธ์นี้จะถูกนำมาใช้ในการทำงานอีกอย่างแน่นอน” ตลอดระยะเวลาของการฝึกอบรม ที่ปรึกษาประจำภูมิภาคจะให้ความช่วยเหลือสมาชิกในเบื้องต้น มากกว่าที่จะเข้าไปมีส่วนร่วมกับการแก้ปัญหาของสมาชิก

คุณ Klaus Holz ประธานกรรมการบริษัท Trevira ผู้เป็นที่ปรึกษาให้แก่กลุ่มภูมิภาค EMEA กล่าวถึงประโยชน์ของโครงการ i-Lead ที่ช่วยสร้างความเป็นหนึ่งเดียวกันระหว่างบริษัทในกลุ่ม อินโดรามา เวนเจอร์ส “ด้วยความที่ไอวีเวลเติบโตอย่างรวดเร็วจากการเข้าซื้อธุรกิจ บริษัทในกลุ่มของเราจึงมีความหลากหลายทางภูมิหลัง เชื้อชาติ และ วัฒนธรรม แต่โครงการ i-Lead จะช่วยปรับวัฒนธรรมของอินโดรามา เวนเจอร์ส ให้เหมาะสมตามค่านิยม พันธกิจและวิสัยทัศน์ขององค์กร”

คุณ Joel Saltzman ที่ปรึกษากลุ่มภูมิภาคอเมริกาเหนือ และ รองประธานกรรมการอาวุโสของบริษัท Indorama Ventures Oxide & Glycols กล่าวเสริมว่า “สิ่งที่เกิดประโยชน์มากที่สุดคือ การได้เห็นสมาชิกผู้เข้าร่วมมีพัฒนาการและเข้าใจภาพรวมธุรกิจในกลุ่มภูมิภาคอเมริกาเหนืออย่างถ่องแท้”

คุณ Mark Holden รองประธานฝ่ายปฏิบัติการบริษัท Auriga Polymers สมาชิกผู้เข้าร่วมโครงการ พูดถึงองค์ประกอบของการทำงานร่วมกันว่า “จากประสบการณ์ทำงาน 25 ปีของผม โครงการ i-Lead เป็นการฝึกอบรมพัฒนาที่มีประสิทธิภาพและให้ผลคุ้มค่ามากที่สุด” อินโดรามา เวนเจอร์ส เชื่อว่า การเรียนรู้เป็นเรื่องสำคัญของวัฒนธรรมภายในองค์กรที่จะทำให้นุคลากรเติบโตขึ้น เช่นเดียวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันขององค์กรที่จะแน่นแฟ้นขึ้นเช่นกัน บุคลากรของบริษัทฯ เป็นองค์ประกอบสำคัญและนับว่าเป็นอนาคตของอินโดรามา เวนเจอร์ส การริเริ่มโครงการ i-Lead ในครั้งนี้ จะสร้างความเชื่อมั่นว่า อินโดรามา เวนเจอร์ส จะถูกขับเคลื่อนอย่างมีประสิทธิภาพภายใต้ผู้นำที่มีศักยภาพ

## i-Lead Mentors



Mr. DK Agarwal  
Feedstock & PET Business CEO



Mr. Udey Gill  
Fibers Business CEO



Mr. Klaus Holz  
CEO of Trevira



Mr. Joel Saltzman  
SVP of Indorama Ventures  
Oxide & Glycols



Mr. Tom Zaiser  
CEO of FiberVisions



Mr. Jochen Boos  
MD of PHP Fibers

“  
I found the experience to be professionally satisfying seeing these individuals come together as a team and accomplish a challenging objective together, learning new skills along the way.  
”

Mr. Tom Zaiser

“  
Giving guidance when necessary but encourage free thinking and moderate towards a mutually agreed outcome.  
”

Mr. Jochen Boos

# RECYCLING EDUCATION PROGRAM



Our company is strongly focused on the environment. Last year, we developed a recycling education program as the first CSR flagship project for the company. It aims to promote waste separation and recycling concepts with children, in addition to increasing awareness and encouraging their involvement in preserving the environment.

Our Corporate Communications team spent 2017 preparing and developing this environmental project, and its first pilot activity was initiated in January 2018 at Wat Klong Mao School in Thailand's Lopburi province. The effort received assistance from Indorama Holdings, which connected with the school in order to set up a test run for the project.

ที่อินโดรามา เวนเจอร์ส เราใส่ใจและให้ความสำคัญด้านสิ่งแวดล้อมเป็นอย่างมาก ในปีที่ผ่านมาเราได้พัฒนาโครงการให้ความรู้เรื่องการรีไซเคิลเป็นโครงการ **CSR หลัก (CSR Flagship Project)** โครงการแรกของบริษัทฯ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อรณรงค์ให้กลุ่มเยาวชนได้รับความรู้ด้านการคัดแยกขยะและการรีไซเคิล รวมถึงผลักดันให้เกิดการมีส่วนร่วมในการดูแลรักษาสิ่งแวดล้อม

ในปี 2560 ทางฝ่ายสื่อสารองค์กรของเราได้ทุ่มเทเวลาเพื่อจัดเตรียมและพัฒนาโครงการนี้ เราเริ่มทดลองจัดกิจกรรมนำร่องเพื่อทดสอบโครงการเป็นครั้งแรกในเดือนมกราคม 2561 ที่โรงเรียนวัดคลองเม้า จังหวัดลพบุรี ด้วยการสนับสนุนจากบริษัท อินโดรามา โอลิอิงส์ในการช่วยประสานงานกับทางโรงเรียน



## Why this project is being promoted as our first flagship program?

Recycling Education was developed as the flagship program for two reasons. First, its concept is highly relevant to our business as well as the communities we interact with. Second, when we collected information about CSR activities from all of our entities, we found that several of our subsidiaries had already been teaching children in local communities about recycling. We therefore anticipate that this program will be a natural start to CSR for many subsidiaries.

Indorama Ventures' entities have been involved with many recycling activities in the past, and our previous successes demonstrate our strength in this area. Based on these experiences, we created this program and the necessary teaching tools for children to learn about the benefits of recycling.

## ทำไมโครงการนี้ถึงเป็นโครงการ CSR หลักโครงการแรกของเรา?

โครงการให้ความรู้ด้านการรีไซเคิลนี้ได้รับการพัฒนาเป็นโครงการ **CSR** หลักด้วยเหตุผล 2 ข้อ ข้อแรกคือแนวคิดของโครงการมีความเชื่อมโยงกับธุรกิจของบริษัทฯ และชุมชนที่เราตั้งอยู่ ข้อที่สอง คือ เราพบว่าบริษัทในเครือหลายแห่งมีโครงการให้ความรู้แก่นักเรียนในชุมชนเรื่องการรีไซเคิลอยู่แล้ว จึงเล็งเห็นว่าโครงการนี้อาจเป็นจุดเริ่มต้นในการขยายโครงการ **CSR** ไปยังบริษัทอื่นๆ ในเครือบริษัทฯ ได้

ที่ผ่านมา หลายหน่วยงานของ อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้จัดทำและมีส่วนร่วมในกิจกรรมด้านการรีไซเคิลมากมาย ซึ่งเป็นสิ่งที่สะท้อนให้เห็นถึงจุดแข็งของเราในการมีส่วนร่วม กับชุมชนและความรู้ด้านการรีไซเคิล ด้วยประสบการณ์ดังกล่าวที่ได้ร่วมกันสั่งสมมาอย่างยาวนาน เราจึงได้พัฒนาโครงการนี้ขึ้นพร้อมกับสื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสมสำหรับเยาวชนเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ประโยชน์ของการรีไซเคิล



# โครงการให้ความรู้ เรื่องการรีไซเคิล

## Customizable Programs, Easy Implementation

This flagship program was designed to be customizable for all companies within Indorama Ventures. Its materials include colorful recycling guides, as well as many practical, hands-on activities for students to play with as they learn firsthand how recycling works. Any team can implement the program according to how it works best with each entity.

Any experienced team which is already accustomed to teaching children can contact Corporate Communications to receive teaching materials and launch this program in their community. In addition, companies can support the effort by requesting educational books to give to schools in their community as their first step. The program is very flexible and simple to organize and set up.

## โครงการนี้ปรับเปลี่ยนได้ ยง่ายต่อการนำไปปฏิบัติ

โครงการ CSR หลักนี้เปิดโอกาสให้แต่ละหน่วยงานสามารถปรับเปลี่ยนรูปแบบได้ตามความเหมาะสมของแต่ละบริษัทในเครืออินโดรามา เวนเจอร์ส เพียงแค่นำสื่อการเรียนการสอนเรื่องการรีไซเคิลที่ได้จัดเตรียมไว้ให้ไปปรับใช้ตามความสะดวกและเอื้อต่อการดำเนินงานของแต่ละที่ สื่อส่งเสริมความรู้ที่ได้จัดเตรียมไว้ให้หน่วยงานที่สนใจประกอบไปด้วย หนังสือภาพสี่สีสดใส รูปแบบกิจกรรมให้ความรู้แก่นักเรียน รวมถึงสื่อประเภทวิดีโอ

ทุกหน่วยงานสามารถร่วมสนับสนุนโครงการนี้ได้ หากเป็นหน่วยงานที่มีความคุ้นเคยในการสอนนักเรียนสามารถขอรับอุปกรณ์สื่อการสอน และ ร่วมทำกิจกรรมกับชุมชนของตนเองตามความถนัดได้ หรือหากต้องการเริ่มต้นอย่างง่ายก็สามารถเริ่มด้วยการมอบหนังสือภาพของโครงการให้แก่โรงเรียนในชุมชนในเบื้องต้นได้เช่นกัน



## Recycling Education Materials Available At Your Fingertips

Upon receiving a request, we promptly send the Recycling Education materials directly to your site. Currently the materials are only available in English and Thai. Please scan this QR code or write to us at [communications@indorama.net](mailto:communications@indorama.net).

## ติดต่อขอรับสื่อส่งเสริมความรู้ด้านการรีไซเคิล ได้อย่างง่ายดาย

หน่วยงานที่สนใจสามารถสแกนคิวอาร์โค้ดนี้ เพื่อกขอแบบฟอร์มหรือส่งอีเมลล์หาเราที่ [communications@indorama.net](mailto:communications@indorama.net) เพื่อขอรับสื่อการเรียนการสอนเรื่องการรีไซเคิล เมื่อฝ่ายสื่อสารองค์กรได้รับข้อมูลแล้วจะดำเนินการจัดส่งที่จำเป็นสำหรับการทำกิจกรรมไปยังแต่ละหน่วยงาน

PLEASE SCAN  
THIS QR CODE



# THE IMPORTANCE OF LISTENING

Following the last article on active listening, this article is about the importance of listening. Most people think that they are good listeners but there may be some discrepancies between what you may think and how others perceive you as a listener. As a rule of thumb, minimize your self-confidence and stop thinking that you quickly know what others mean. Across cultures, this issue becomes imperative. You might assume that everyone thinks in the same way, but they don't. When hearing someone out, don't just say, "Fine, I get it." Try saying instead, "If I understand you correctly, what you want is..." Then repeat a summary of what you just thought you heard. You may be surprised how many people do not catch the hidden meaning in what people say.

The inspiration for this article came from hearing people not truly listening to what is being said but instead having ready responses that roll-off the tongue no matter the topic of conversation. This is very irritating for some. For example, you feel that at some point in the conversation you want to point out that you understand person B is unhappy at her job. Listen for the rhythm of the conversation to find the appropriate moment to broach this. Don't do this:

**YOU:** "How are things going?"

**Person B:** "Great, I am really enjoying the work."

**YOU:** "But you're unhappy, yes?"

**Person B:** "No, I just told you..."

Preparing facts you need to communicate before the conversation has started is fine but it is where you insert them that is important.

**Person B:** "I so much like the weather in Bangkok."

**YOU:** "And we are the world's largest PET producer!"

The next issue that seems to crop up a lot in companies with people who are bright and quick thinkers are constant interruptions. Usually, people who interrupt frequently actually dislike being interrupted themselves. They give the impression that they are relentlessly bringing attention to themselves and do not care much for the feelings of others.

**Subordinate:** "Boss, I just need to tell you something has happened..."

**Boss:** "You want to complain?"

**Subordinate:** "No, I just..."

**Boss:** "You need to stop worrying."

**Subordinate:** "No, you don't understand, I..."

**Boss:** "I know very well what is happening in my factory, you know."

**Subordinate:** "Forget it."

Interrupting is a weakness that any supervisor should do their best to avoid. Listening to others and considering what they really want to communicate cannot be a guessing game. This does mean developing the patience to keep one's mouth shut while employing active listening to encourage the other person to speak. Try taking short notes on the key points being made as this helps to prevent speaking except when clarifying, where you can say, "Hold on a sec, I didn't catch that." This actually encourages speakers to see that you are taking the conversation seriously. Never assume, and know the importance of listening!

# ความสำคัญ ของการฟัง

ต่อเนื่องจากบทความเรื่องการฟังเชิงรุก บทความนี้จะพูดถึงเรื่องของความสำคัญของการฟัง ผู้คนส่วนใหญ่มักคิดว่าตนเป็นผู้ฟังที่ดี แต่สิ่งที่ผู้คนคิดกับสิ่งที่คนอื่นรู้สึก อาจคลาดเคลื่อนกันตามหลักการทั่วไป คุณควรลดความมั่นใจในตนเองลง หยุดคิดว่าคุณทราบถึงสิ่งที่ผู้อื่นต้องการสื่อสาร ปัญหาด้านการฟังกลายเป็นปัญหา ที่เกิดในทุกวัฒนธรรม คุณอาจสรุปเองว่า ทุกคนมีความคิดที่เหมือนกัน แต่ความจริงแล้วไม่ใช่ ฉะนั้น ขณะที่คุณฟังผู้อื่นพูด คุณไม่ควรกล่าวเพียงว่า โอเค ฉันเข้าใจแล้ว แต่ควรกล่าวว่าในลักษณะที่ว่า “ถ้าฉันเข้าใจคุณไม่ผิด คุณต้องการ...” และสรุปสิ่งที่คุณคิดว่าได้ยินซ้ำอีกครั้ง คุณอาจแปลกใจที่พบว่ามีคนจำนวนมากไม่เข้าใจความหมายที่ซ่อนอยู่ในสิ่งที่ผู้พูดกล่าว

แรงบันดาลใจในการเขียนบทความนี้ มาจากคนที่ได้ยิน แต่ไม่ได้ฟังว่าแท้จริงผู้พูดกล่าวถึงสิ่งใด แต่พร้อมที่จะพูดตอบโต้ในทุกหัวข้อของการสนทนา สำหรับบางคนการกระทำเช่นนี้ เป็นสิ่งที่ก่อให้เกิดความรำคาญอย่างมาก ยกตัวอย่าง คุณรู้สึกว่ในบางช่วงของการสนทนา คุณต้องการชี้ให้เห็นว่าคุณเข้าใจนางสาว ก ว่าเธอไม่มีความสุขกับงานของเธอ คุณควรฟังรอจังหวะในการสนทนาเพื่อแทรกสิ่งที่คุณต้องการกล่าว

## ตัวอย่างที่ไม่ควรทำ:

**คุณ:** “คุณเป็นอย่างไรบ้าง?”

**นางสาว ก:** “ฉันรู้สึกสนุกกับการทำงานจริงๆ”

**คุณ:** “แต่คุณไม่มีความสุขใช่ไหม?”

**นางสาว ก:** “ไม่ ก็ฉันเพิ่งบอกคุณ ...”

นอกจากนี้ การเตรียมข้อเท็จจริงที่ต้องการสื่อสารก่อนเริ่มการสนทนานั้นเป็นสิ่งที่ดี แต่จังหวะในการสอดแทรกข้อมูลดังกล่าวไว้ในบทสนทนาจึงถือเป็นสิ่งสำคัญ

**นางสาว ก:** “ฉันชอบอากาศในกรุงเทพฯ มาก”

**คุณ:** “และเราเป็นผู้ผลิต PET รายใหญ่ที่สุดในโลก!”

ปัญหาถัดมา ดูเหมือนจะเป็นปัญหาที่เกิดขึ้นบ่อยในบริษัท ผู้ที่มีความคิดสร้างสรรค์ คิดเร็วทำเร็ว มักขัดจังหวะในการสนทนาเสมอ โดยทั่วไป คนที่ชอบขัดจังหวะมักไม่ชอบให้ใครขัดจังหวะเวลาที่ตนพูด คนประเภทนี้ทำให้ผู้ฟังรู้สึกว่ พวกเขาให้ความสำคัญกับตัวเองตลอดเวลาและไม่ใส่ใจกับความรู้สึกของคนอื่นมากนัก

**ลูกน้อง:** “หัวหน้า ฉันแค่ต้องบอกคุณว่ามีอะไรเกิดขึ้น ...”

**หัวหน้า:** “คุณต้องการบ่น?”

**ลูกน้อง:** “ไม่ ฉันแค่ ...”

**หัวหน้า:** “คุณต้องหยุดกังวล”

**ลูกน้อง:** “ไม่คุณไม่เข้าใจฉัน ...”

**หัวหน้า:** “ฉันรู้ว่าเกิดอะไรขึ้นในโรงงานของคุณ”

**ลูกน้อง:** “ช่างมันเถอะ”

การขัดจังหวะเป็นจุดอ่อนของหัวหน้า ทำให้พวกเขาพลาดการรับฟังคนอื่น ๆ ซึ่งการพิจารณาสิ่งที่ผู้อื่นต้องการสื่อสารไม่ใช่สิ่งที่สามารถคาดเดาเองได้ คุณควรฝึกยับยั้งตนเองในการที่จะไม่พูดและนำทักษะการฟังเชิงรุกมาใช้เพื่อให้ผู้สนทนาได้พูดมากขึ้น นอกจากนี้ คุณอาจลองทำบันทึกสั้นๆ เพื่อรวบรวมประเด็นสำคัญของสิ่งที่ได้ยิน อีกทั้งหลีกเลี่ยงการขัดจังหวะ หรือขอให้ผู้พูดพูด “ช้าลงหน่อย ฉันไม่เข้าใจสิ่งที่คุณพูด” และเพื่อแสดงให้เห็นว่าคุณกำลังพูดคุยอย่างจริงจังและมีการจดบันทึกระหว่างบทสนทนา



# ETHICAL CONCERNS ? WE ARE HERE FOR YOU.

OUR PEOPLE MAKE **THE DIFFERENCE.**



พบปัญหาจริยธรรมในองค์กร?

## เราช่วยคุณได้

เราทุกคนคือผู้สร้างความเปลี่ยนแปลง

[ethics@indorama.net](mailto:ethics@indorama.net)



# WOULD THAI PEOPLE DRINK FROM RECYCLED BOTTLES?

## คนไทยกล้าดื่มน้ำจากขวดพลาสติกรีไซเคิลหรือไม่?

The UK recycles 7.5 billion plastic bottles every year. This trend exists across most developed countries, which are comfortable using recycled bottles to support a cleaner environment.

Traditionally, Thai people have been unaware of the environmental benefits and safety of using recycled plastic bottles. Therefore, we decided to explore contemporary perceptions of recycling in Thailand by asking 50 everyday Bangkokians, “If Thailand issued a law enabling the use of recycled plastic bottles, how would you feel about it?”

### We found that:

- 60% of people felt comfortable with the high standards of cleanliness and reliability that would be expected to be used by the major manufacturers of recycled bottles and packaging in Thailand, and would support using recycled bottles.
- 40% of respondents said they would not drink from recycled bottles or other packaging, due mostly to concerns about cleanliness.

These results are encouraging and indicate that people's attitudes are changing in a positive way, after being exposed to media around the world that highlights a greener lifestyle.

The most common reason given for not feeling comfortable drinking from recycled bottles was that the participant lacked confidence in the methods used in recycling. This result highlights the need for transparency and education in Thailand on this issue, as other developed countries in the world are enthusiastic about embracing recycled products.

Besides Indorama Ventures, other leading global brands like Coca-Cola, Danone and Evian are in the process of switching to recycled materials for their products in developed countries around the world, and this trend should be encouraged as much as possible. Many of the world's leading brands have already pledged to use 100% recycled materials by 2025 because all of them are aware that recycled PET bottles are already perfectly safe.

ที่ประเทศอังกฤษมีการรีไซเคิลขวดน้ำพลาสติกเป็นจำนวนถึง 7.5 พันล้านขวดทุกปี กระแสความนิยมด้านการรีไซเคิลนี้เกิดขึ้นอยู่ทั่วไปในกลุ่มประเทศที่พัฒนาแล้ว ขวดพลาสติกรีไซเคิลเป็นที่ยอมรับและใช้อย่างแพร่หลายเพื่อส่งเสริมและรักษาสิ่งแวดล้อมให้สะอาดมากขึ้น

แต่เดิมทีคนไทยไม่ได้ตระหนักถึงคุณประโยชน์และความปลอดภัยของการใช้ขวดพลาสติกรีไซเคิลมากนัก เราได้ออกสำรวจความคิดเห็นของผู้ที่อาศัยอยู่ในกรุงเทพฯ จำนวน 50 คน เกี่ยวกับการรีไซเคิลในยุคปัจจุบันว่า “คุณจะมีวิธีการอย่างไร หากประเทศไทยมีกฎหมายอนุญาตให้ใช้ขวดพลาสติกรีไซเคิลได้”

### ผลสำรวจพบว่า:

- ผู้ตอบแบบสอบถามร้อยละ 60 รู้สึกวางใจในมาตรฐานความสะอาดและความปลอดภัย หากบรรจุภัณฑ์นั้นผลิตโดยผู้ผลิตขวดและบรรจุภัณฑ์พลาสติกรีไซเคิลรายใหญ่ในประเทศไทย นอกจากนี้ พวกเขาจะยังสนับสนุนการใช้ขวดพลาสติกรีไซเคิลอีกด้วย
- ผู้ตอบแบบสอบถามร้อยละ 40 กล่าวว่าพวกเขาจะไม่ดื่มน้ำจากขวดหรือบรรจุภัณฑ์พลาสติกรีไซเคิล เพราะยังมีความกังวลเกี่ยวกับความสะอาดในกระบวนการผลิตบรรจุภัณฑ์

ผลสำรวจในครั้งนี้สนับสนุนและชี้ให้เห็นถึงความคิดเห็นของคนในสังคมที่เปลี่ยนไปในทางบวก หลังจากทั่วโลกชูประเด็นเรื่องกระแสรักษ์โลกกันอย่างแพร่หลาย

เหตุผลหลักที่ทำให้หลายคนไม่ต้องการดื่มน้ำจากขวดพลาสติกรีไซเคิลคือ ความรู้สึกขาดความเชื่อมั่นในกระบวนการรีไซเคิล ผลสำรวจนี้ชี้ให้เห็นว่าประเทศไทยควรมีการนำเสนอข้อมูลที่โปร่งใสและให้ความรู้ในเรื่องการรีไซเคิล เช่นเดียวกับประเทศที่พัฒนาแล้วหลายประเทศทั่วโลกที่มีการรณรงค์ให้ใช้ผลิตภัณฑ์รีไซเคิลอย่างตื่นตัว

นอกเหนือจาก อินโดรามา เวนเจอร์ส แบริดจ์ซันน้ำในประเทศไทยที่พัฒนาแล้วทั่วโลก อย่าง โคคา-โคล่า ดานอน และ เอเวียน ต่างกำลังอยู่ในขั้นตอนการเปลี่ยนมาใช้วัสดุรีไซเคิลสำหรับบรรจุภัณฑ์ ซึ่งเป็นสิ่งที่ควรส่งเสริม ทั้งนี้ บริษัทที่เป็นผู้นำระดับโลกหลายแห่งได้ให้คำมั่นว่าภายในปี 2568 จะใช้วัสดุที่ผลิตมาจากกระบวนการรีไซเคิลร้อยละ 100 เนื่องจากประเทศเหล่านั้นตระหนักแล้วว่าขวดพลาสติก PET ที่ผ่านการรีไซเคิลมีความปลอดภัยอย่างแน่นอน

# INDORAMA VENTURES' ENVIRONMENTAL INITIATIVES SHOW INDUSTRY LEADERSHIP

With Earth Day 2018 approaching, IVL is doing its part in the fight to end plastic pollution worldwide. The Company's large-scale manufacturing, recycling and material sourcing initiatives have yielded excellent results in recent years. As a result, IVL is now recognized as an industry leader through its inclusion in the Dow Jones Sustainability Index, and by organizations such as EcoVadis, the CDP, and a host of other environmental watchdog groups.

We at IVL define sustainability as 'business growth with positive environmental and societal continuity', by weighing every action against the Triple Bottom Line of Profits, Planet and People. IVL consistently works to ensure that these three values are in alignment, resulting in improvements up and down the supply chain.

For example, advances in R&D have allowed IVL to reduce the weight of recycled PET bottles and preforms, while keeping the same strength and quality. The material savings from such efforts have been considerable, with this reduction process responsible for saving 651 tons of material in 2014 – a number which increased to 3,796 tons in 2016.

Logistics has also been a major focus for IVL, with the company making great strides through innovative placement methods. Manufacturing facilities are frequently close to material suppliers, ensuring maximum efficiency by largely removing the need to transport essential goods to the factory over long distances. In addition, rather than shipping such bottles around the world from a centralized location, IVL has built production plants inside the countries that represent its major markets.

Such forward-thinking efforts have led to significant savings of time, energy and material. In 2014, IVL's logistics reorganization allowed the company to send 267 fewer container shipments to the Philippines, Ghana and Myanmar alone. In 2016, 1,027 container trips were saved. These actions alone mean a reduced carbon footprint of over 1,400 tons annually.

Recycling makes IVL's environmental impact even cleaner, and the company has shown dramatic improvement in its recycling business throughout the decade. From a modest 4,000 tons recycled in 2011, production increased to 398,000 tons in 2016 and the number is still climbing higher. IVL has recovered and recycled half a million tons of discarded PET bottles since 2011, as part of its commitment to sustainability.

Initiatives toward recycling alone have led to a recovery of an estimated 1.8 billion euros, and bring other benefits as well. For every 1,000 tons of PET recycled, 10-15 new jobs are created in the waste management sector. By this measurement, IVL's recycling program has indirectly resulted in 4,000-6,000 new jobs so far, and is set to create many more in the future.

Despite these advances, there is still room to improve and innovate. IVL continues to work on developing cleaner materials and methods to meet ambitious environmental goals in the years to come. With its ongoing commitment to sustainable values, IVL provides both the materials and the leadership for a brighter tomorrow.

# การริเริ่มด้านสิ่งแวดล้อม ของอินโดรามา เวนเจอร์ส ตอกย้ำ บทบาทผู้นำในอุตสาหกรรมฯ

เนื่องในโอกาสวันคุ้มครองโลก ปี 2561 ที่กำลังใกล้เข้ามา ไอวีแอล จึงขอมีส่วนร่วมในการตระหนักถึงความสำคัญของการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม อีกทั้งยังมีการดำเนินงานอย่างต่อเนื่องเพื่อลดปัญหามลพิษจากพลาสติกทั่วโลก โดยในหลายปีที่ผ่านมา มาตรการควบคุมการผลิต การรีไซเคิล และการเลือกสรรวัสดุของบริษัทฯ ได้บรรลุผลเป็นอย่างดี ทำให้ไอวีแอลเป็นที่ยอมรับในฐานะผู้นำในอุตสาหกรรมจากการได้รับรางวัลและการประเมินต่างๆ เช่น การได้รับคัดเลือกเข้าเป็นสมาชิกดัชนีความยั่งยืนดาวโจนส์ หรือ Dow Jones Sustainability Index (DJSI) และจากองค์กร EcoVadis อีกทั้งการประเมินให้อยู่ในระดับ Management Level จากองค์กร CDP รวมถึงการเป็นเจ้าภาพองค์กรเพื่อระดมด้านสิ่งแวดล้อมกลุ่มต่างๆ ด้วย

ที่ไอวีแอล เราให้นิยามของความยั่งยืนไว้ว่า ‘การเติบโตทางธุรกิจที่ควบคู่ไปกับการอยู่ร่วมกันกับสิ่งแวดล้อมและสังคมที่ดี’ โดยคำนึงถึง การสร้างสมดุลใน 3 ด้าน (Triple bottom line) อันประกอบด้วย ผลกำไร (Profit) โลก (Planet) และมนุษย์ (People) ซึ่งไอวีแอลให้ความสำคัญอยู่เสมอว่า หากการดำเนินงานเป็นไปตามคุณค่าทั้งสามประการนี้จะส่งผลให้มีการพัฒนาองค์กรตลอดทั้งห่วงโซ่อุปทาน

ตัวอย่างเช่น ความก้าวหน้าของฝ่ายวิจัย และพัฒนาของ ไอวีแอล ในการลดน้ำหนักของขวดพลาสติก และฟริฟอร์มที่ผลิตจากพลาสติก PET รีไซเคิล ในขณะที่ขวดยังคงมีความทนทานและมีคุณภาพเท่าเดิม นวัตกรรมดังกล่าวมีประสิทธิภาพอย่างยิ่งในแง่ของการลดการใช้วัสดุ โดยสามารถช่วยลดการใช้วัสดุไปได้ถึง 651 ตัน ในปี 2557 ซึ่งตัวเลขดังกล่าวเพิ่มขึ้นเป็น 3,796 ตันในปี 2559

นอกจากนี้ ไอวีแอลยังคงให้ความสำคัญอย่างมากในด้านโลจิสติกส์ โดยมีการขับเคลื่อนขององค์กรไปข้างหน้าด้วยนวัตกรรมใหม่ๆ ในการจัดวางตำแหน่ง เช่น ในขณะนี้ ไอวีแอลนั้นมีการตั้งเครื่องจักรอุตสาหกรรมไว้อยู่ในพื้นที่เดียวกันกับผู้จัดหาวัสดุ ทำให้กระบวนการผลิตมีประสิทธิภาพมากขึ้น โดยได้ช่วยลดขั้นตอนการขนส่งวัตถุดิบสำคัญๆ ไปยังโรงงาน นอกจากนี้แล้ว แทนที่จะมีการขนส่งขวดไปทั่วโลกจากศูนย์กลางเพียงแห่งเดียว บริษัทฯ ได้จัดตั้งโรงงานผลิตขึ้นภายในประเทศที่เป็นตลาดใหญ่ที่สำคัญในภูมิภาคต่างๆ

โดยนวัตกรรมดังกล่าวนำไปสู่การประหยัดในหลายๆ ด้าน เช่น เวลา พลังงาน และวัสดุ โดยหลังจากไอวีแอลจัดโครงสร้างองค์กรด้านโลจิสติกส์ใหม่ในปี 2557 ทำให้บริษัทฯ สามารถลดจำนวนการขนส่งตู้คอนเทนเนอร์ไปยังฟิลิปปินส์ กานา และเมียนมา ได้น้อยลงถึง 267 ครั้ง และในปี 2559 สามารถประหยัดการขนส่งตู้คอนเทนเนอร์ได้ 1,027 ครั้ง โดยการริเริ่มการดำเนินงานดังกล่าวยังช่วยลดคาร์บอนฟุตพริ้นท์ได้ถึง 1,400 ตันต่อปี

การรีไซเคิลทำให้การดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมของไอวีแอลเห็นผลชัดเจนยิ่งขึ้น โดยบริษัทฯ มีการพัฒนารูทกิจรีไซเคิลอย่างต่อเนื่องในตลอดทศวรรษที่ผ่านมา เริ่มต้นจากการรีไซเคิลเพียง 4,000 ตันในปี 2554 ขยายกำลังการผลิตเป็น 398,000 ตันในปี 2559 และยังคงเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องทุกปี ทั้งนี้ ไอวีแอลได้มีการนำขวด PET ที่ใช้แล้วมาเข้ากระบวนการรีไซเคิล และ นำกลับมาใช้ใหม่แล้วกว่า 500,000 ตัน ตั้งแต่ปี 2554 ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของเจตจำนงด้านความยั่งยืนของบริษัท

แนวทางการจัดการและการดำเนินธุรกิจในด้านการรีไซเคิลเพียงอย่างเดียว สามารถสร้างผลตอบแทนมากถึงประมาณ 1.8 พันล้านยูโร รวมถึงยังได้ประโยชน์อื่น ๆ ตามมาด้วยนั้น เพราะในขวด PET ทุกๆ 1,000 ขวดที่ถูกรีไซเคิลจะทำให้เกิดการจ้างงานใหม่ 10-15 งานในส่วนงานบริหารจัดการของเสีย ด้วยบรรทัดฐานดังกล่าว ทำให้โครงการรีไซเคิลตั้งแต่แรกเริ่มที่ผ่านมาของไอวีแอล มีส่วนช่วยในการสร้างงานทางอ้อมถึง 4,000-6,000 งานและได้มีการตั้งเป้าที่จะขยายการสร้างงานเพิ่มขึ้นในอนาคต

และถึงแม้ว่าความก้าวหน้าในด้านต่างๆ จะแสดงผลให้เห็นอย่างชัดเจน แต่ไอวีแอลยังคงไม่หยุดนิ่งในการพัฒนาและปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง โดยบริษัทฯ จะยังคงมุ่งมั่นพัฒนาวัสดุและวิธีการที่สะอาดยิ่งขึ้นเพื่อบรรลุเป้าหมายด้านการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมของเรา และด้วยแนวทางการดำเนินงานที่คำนึงถึงคุณค่าด้านความยั่งยืนเป็นหลัก เราเชื่อว่าไอวีแอลจะเป็นทั้งผู้ผลิตวัสดุคุณภาพและผู้นำในอุตสาหกรรมเพื่ออนาคต

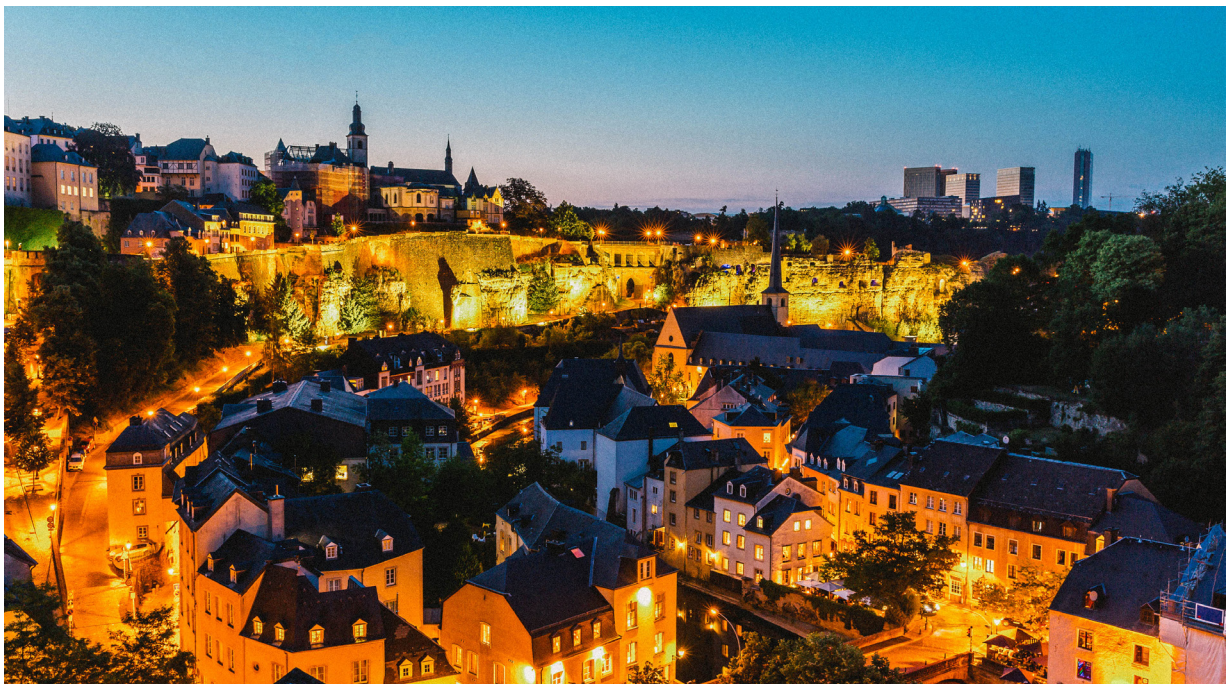


# LOVELY LEISURE TIME IN LUXURIOUS LUXEMBOURG

## พาเที่ยวประเทศสุดหรูลักเซมเบิร์ก

In April 2017, Indorama Ventures acquired Glanzstoff Group, the leading manufacturer of fabrics for tire rubber, as well as technical yarns and cords for high performance tires in European countries. As a result, Indorama Ventures has become the owner of factories in Czech Republic, Luxembourg, and Austria. The previous issue of The Beacon introduced you to several attractions surrounding its factory in Czech Republic, and now we are taking you to gorgeous Luxembourg, where the Glanzstoff Industries' Textilcord Steinfort S.A. is located.

เมื่อเดือนเมษายน 2560 บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้เข้าซื้อกิจการจากกลุ่มบริษัท Glanzstoff Group ผู้ผลิตวัสดุสิ่งทอสำหรับยางรถยนต์ และ เส้นด้ายเสริมแรงยางรถยนต์สมรรถนะสูงในทวีปยุโรป การเข้าซื้อครั้งนี้ ทำให้บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส เป็นเจ้าของกิจการในสาธารณรัฐลักเซมเบิร์ก และออสเตรีย ในนิตยสาร The Beacon เล่มที่แล้ว เราได้แนะนำสถานที่ท่องเที่ยวหลายแห่งรอบๆ โรงงานในสาธารณรัฐลักเซมเบิร์กไปแล้ว ในเล่มนี้เราจะขอพาท่านเดินทางไปสู่ประเทศสุดหรูอย่างลักเซมเบิร์ก ซึ่งเป็นที่ตั้งของโรงงาน Textilcord Steinfort S.A. หนึ่งในบริษัทในกลุ่ม Glanzstoff



A tiny but wonderfully cosmopolitan country situated between Germany, France, and Belgium, Luxembourg is home to a dazzling collection of charming houses and historical monuments, including a few splendid castles that are well worth exploring. Covering just 2,586 sq.km., Luxembourg is also rich in culture, speaking three official languages: French, German, and Luxembourgish.

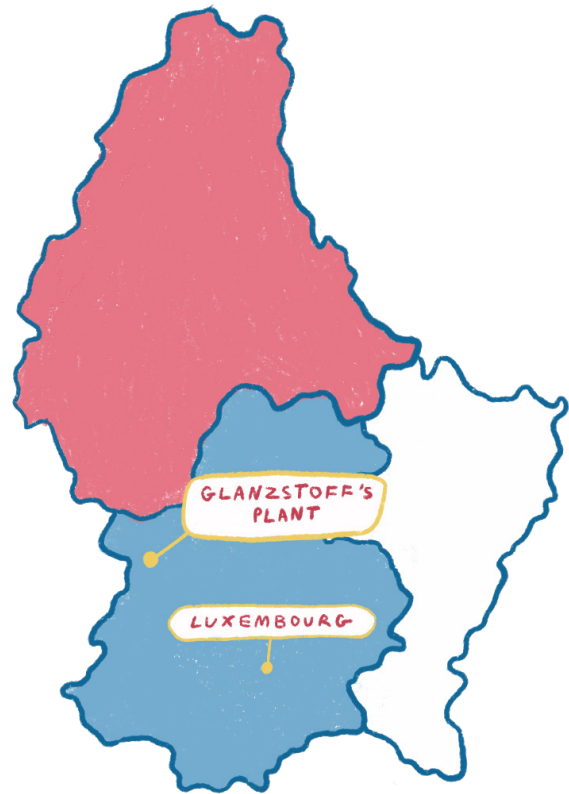
ลักเซมเบิร์กเป็นประเทศเล็กๆ ที่มีพื้นที่เพียง 2,586 ตารางกิโลเมตร ตั้งอยู่ระหว่างประเทศเยอรมนี ฝรั่งเศส และเบลเยียม มีเสน่ห์ด้านความหลากหลายทางเชื้อชาติ วัฒนธรรม และภาษา ตลอดจนสิ่งก่อสร้างที่มีเอกลักษณ์ นอกจากนี้ ลักเซมเบิร์กยังมีโบราณสถานทางประวัติศาสตร์และปราสาทหลายแห่งที่คุ้มค่าแก่การเดินทางไปเที่ยวชม



The Glanzstoff factory is located in Steinfort, a small town in the canton of Capellen in the west of the country, just a 20-minute drive away from the Luxembourg City, the country's capital. Highlights of Luxembourg City include the district of Grund, where you can simply take an elevator down to reach a 12th century commune. Alongside the nearby Alzette River is the famous 'Casemates Du Bock', a thousand-year-old fortification that is presently situated deep underground.

The town of Vianden is another cultural and historical gem, featuring the Romanesque Vianden Castle as well as the excellent Victor Hugo Literary Museum. The small town of Bourscheid is home to the delightful Bourscheid Castle, which was once a wooden fort but was later transformed into the stone-built Gothic-Romanesque landmark overlooking Sûre River.

Now that you know more about mesmerizing Luxembourg, stay tuned for the next destination!



โรงงานของ Glanzstoff ตั้งอยู่ที่เมืองสไตน์ฟอร์ค เมืองเล็กๆ ในเขตการปกครองของ Capellen ทางตะวันตกของประเทศ โดยใช้เวลาเดินทางประมาณ 20 นาที เพื่อไปถึงเมืองหลวง นครลักเซมเบิร์กอันเป็นที่ตั้งของสถานที่ท่องเที่ยวที่โดดเด่น ได้แก่ ย่าน Grund ชุมชนเก่าแก่สมัยศตวรรษที่ 12 ที่นักท่องเที่ยวสามารถลงลิฟต์โดยสารจากตัวเมืองเพื่อมาที่หมู่บ้าน และเยี่ยมชม Casemates Du Bock บ้อมปราการเก่าแก่อายุกว่า 1,000 ปี ที่ตั้งอยู่ใต้มแม่น้ำ Alzette ในบริเวณเดียวกัน

เมือง Vianden เป็นอีกเมืองที่อุดมไปด้วยวัฒนธรรม และประวัติศาสตร์ อาทิ ปราสาท Vianden ที่สร้างตามสถาปัตยกรรมโรมานส์ พิพิธภัณฑ์วรรณกรรมของ Victor Hugo นักเขียนผู้ปราชัย และ ปราสาทเก่าแก่ Bourscheid Castle ที่เมือง Bourscheid ซึ่งเป็นจุดชมวิวมแม่น้ำ Sûre ในอดีตปราสาทนี้เคยสร้างจากไม้ และเปลี่ยนมาใช้วัสดุหินเมื่อยุคกรีก-โรมานส์

ถึงตอนนี้ท่านผู้อ่าน คงจะได้รู้จักกับสถานที่ท่องเที่ยวในประเทศลักเซมเบิร์กมากขึ้นอีกหลายแห่ง จุดหมายครั้งต่อไปของเราจะไปเยี่ยมชมที่ไหน อย่าลืมติดตามกันในเล่มหน้านะคะ



# 5 OFFICE YOGA POSES

## ท่าโยคะทำได้ในออฟฟิศ

### 1 SEATED BACKBEND

#### นั่งเอนตัวไปข้างหลัง

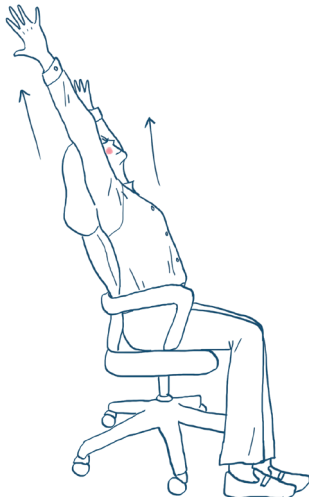
##### How:

Sit straight with your arms up in a Y-shape. Exhale and look up, stretching your chest and back. Then release arms to your sides.

นั่งตัวตรงยืดแขนทางออกเป็นรูปตัว Y หายใจออก มองขึ้นด้านบน ขณะเดียวกันให้ยืดอกและหลัง จากนั้นเอาแขนลงข้างลำตัว

##### Helps:

Circulation, Spine, Lung capacity.  
การไหลเวียนโลหิต, กระดูกสันหลัง, สมรรถภาพปอด



### 2 SEATED TWIST

#### นั่งบิดตัว

##### How:

Sit up straight and inhale. On the exhale, grab an armrest and twist to one side. Breathe, then do the other side.

นั่งยืดตัวตรงและหายใจเข้า ในจังหวะที่หายใจออกให้จับแขนเก้าอี้แล้วบิดตัวไปอีกด้านหนึ่ง หายใจและทำซ้ำอีกครั้งอีกด้าน

##### Helps:

Back, Digestive System.  
หลัง, ระบบย่อยอาหาร



### 3 WRIST RELEASE

#### ผ่อนคลายข้อมือ

##### How:

Press fingertips back toward your shoulder, then forward to your wrist. Switch hands and repeat. Then raise arms and shake your wrists up & down, and side to side.

กดปลายนิ้วมือไปยังด้านหลังบ่า จากนั้นยืดมาที่ข้อมือข้างหน้าเปลี่ยนมืออีกด้านและทำซ้ำ จากนั้นยกแขนขึ้น สะบัดข้อมือขึ้นลงและสะบัดออกไปด้านข้าง

##### Helps:

Release tension.  
คลายกล้ามเนื้อบริเวณข้อมือ



### 4

### DESK SHOULDER OPENER

#### ท่าจับโต๊ะเปิดหัวไหล่

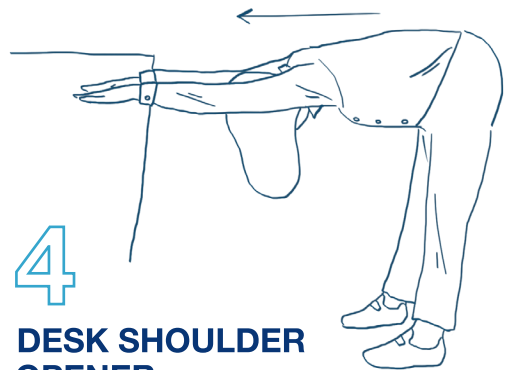
##### How:

Stand and touch your desk with both arms. Stretch your shoulders by putting your head down.

ยืนและใช้แขนสองข้างจับโต๊ะ ยืดหัวไหล่ทั้งสองข้าง โดยก้มหัวไปด้านล่าง

##### Helps:

Shoulders, Back.  
หัวไหล่สองด้าน, หลัง



### 5 FORWARD FOLD

#### ท่ายืดก้มตัว

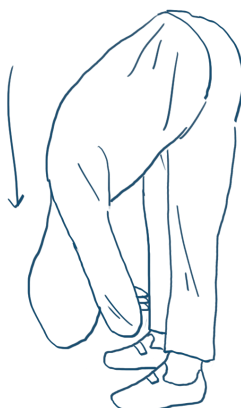
##### How:

Relax your knees and let gravity fold your body over. Hold for 20 seconds, swaying side to side.

ผ่อนคลายหัวเข่าทั้งสองด้านใช้แรงโน้มถ่วงตัวของคุณโน้มตัวลงมา คงท่านั้นไว้ 20 วินาที แล้วแกว่งตัวไปด้านข้างไปมา

##### Helps:

Neck, Shoulders, Blood Circulation.  
คอ, หัวไหล่สองด้าน, ระบบไหลเวียนโลหิต





# BREATHAIR®

## An Air-permeable and Lightweight 3D Structure

A new solution for innovative cushion materials



### Excellent Hygiene Properties

BREATHAIR® is a continuous filament loop structure that effortlessly meets the high SEK Standards issued by the Japan Textile Evaluation Technology Council (JTETC) regarding antimicrobial and deodorant functions:

- Mold prevention due to high breathability
- Reduced bacterial growth
- Mites cannot propagate well
- Easy to wash and dries quickly, since it is highly water repellent
- Suitable for ozone sterilization
- Easy to handle and maintain due to its light weight

For more information, contact

**PHP Fibers GmbH**

Industrie Center Obernburg, 63784 Obernburg, Germany

Frank Leymann

Email : [frank.leymann@php-fibers.com](mailto:frank.leymann@php-fibers.com)

[www.php-fibers.com](http://www.php-fibers.com)

**INDORAMA**  
VENTURES



# STRIVE

FOR

## CONTINUOUS IMPROVEMENT

On our journey,  
we celebrate each success as a joint effort.



**ROBECOSAM**  
Sustainability Award  
Silver Class 2018



**ROBECOSAM**  
Sustainability Award  
Industry Mover 2018

**Indorama Ventures Public Company Limited**

75/102 Ocean Tower 2, 37th Fl, Sukhumvit Soi 19 (Wattana), Asoke Road,  
Klongtoey Nue Sub District, Wattana District, Bangkok 10110, Thailand

Phone : +66 2 661 6661 Fax +66 2 661 6664

[www.indoramaventures.com](http://www.indoramaventures.com)

**INDORAMA**  
VENTURES